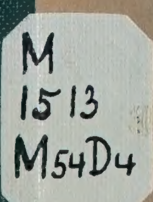


Messager, Andre Charles Prosper
⌜Deburau; arr.⌝
Deburau



THÉATRE SARAH-BERNHARDT

DEBURAU

Comédie en 4 Actes

de

SACHA GUITRY

Musique de Scène

de

ANDRÉ MESSAGER

ÉDITIONS FRANCIS SALABERT

Paris - Bruxelles - New-York

à la mémoire de

Gabriel FAURÉ

ANDRÉ MESSAGER

DEBURAU

Comédie en 4 Actes et 1 Prologue

en vers libres

DE

SACHA GUITRY

MUSIQUE DE SCÈNE DE

ANDRÉ MESSAGER

PARTITION COMPLÈTE... net : 25 francs (sans majoration)

PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR POUR TOUS PAYS.

Copyright 1926 by FRANCIS SALABERT. — Copyright Canada 1926 by FRANCIS SALABERT.

International copyright secured and reserved.

Propiedad para la Republica Mexicana de FRANCIS SALABERT. Depositada conforme à la ley.

Reservados los derechos para las Republicas Argentina y Uruguay. Queda hecho el deposito que marca la ley.

ÉDITIONS FRANCIS SALABERT

PARIS, 35, Boulevard des Capucines

78, Avenue des Champs-Élysées (Arcades) — 107, Avenue Victor Hugo

Vente en gros : Paris, 22, Rue Chauchat — Bruxelles, 14, Rue de Loxum.

Tous droits de Reproduction, de Représentation, d'Adaptation et de Traduction
réservés pour tous pays, y compris l'Espagne, la Suède,
la Norvège et le Danemark.

Imp. Delanchy-Dupré — Paris-Asnières.
2 et 4. Avenue de la Marne — (1926)



M
1513
M54D4

DEBURAU

Comédie

DE

SACHA GUITRY

en vers libres

en 4 Actes et 1 Prologue

REPRÉSENTÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS A PARIS

sur la scène

du Théâtre du Vaudeville

le 9 Février 1918

REPRISE LE 9 Octobre 1926 A PARIS

sur la scène

du Théâtre Sarah-Bernhardt

Direction : LES FRÈRES ISOLA

MUSIQUE DE SCÈNE DE

ANDRÉ MESSAGER

Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761104293147

DISTRIBUTION

PERSONNAGES

Théâtre du Vaudeville		Théâtre Sarah-Bernhardt
M. Sacha GUITRY	Deburau	M. Sacha GUITRY
Mlle Yvonne PRINTEMPS	Marie Duplessis	Mlle Yvonne PRINTEMPS
MM. CANDE	M. Bertrand	MM. Roger KARL
BARON Fils	Robillard	NUMÈS
LOUVIGNY	Laurent	SCOTT
FERNAL	Laplace	CHANOT
BARRAL de la Comédie-Française	Clément	GRÉGOIRE
Mmes FAVREL	Madame Rébard	Mlle DELYS
Régine FELYANE	Clara	DESFONDS
J. FUSIER	Justine	GAY
Cécile DUCARRE	Honorine	FERNIER

Comédiens et Comédiennes des Funambules

M. MORANA	Le Machiniste	M. Léon RICHARD
Mme de CAULTRET	La Caissière	Mlle M. BAILLY
MM. GALIPAUX	L'Aboyeur des Funambules	MM. Maxime LERY
De GARCIN	Un jeune homme	PUYLAGARDE
GILDES	Un docteur	H. MONTEUX
EBENE	Un journaliste	Paul DUFRENY
Mme Alys DELONDE	Une dame	Mlles Alice TISSOT
Mllle RIENZI	Une femme de chambre	VIOLAINE
Mme Rosine MAUREL	Madame Rabouin	M. Louis MAUREL
M. HIERONIMUS de la Comédie-Française	Charles Deburau	Mlle Yvonne PRINTEMPS Dans la seconde partie de la pièce

Chef d'Ochestre : M. Raoul LABIS

Pour traiter de la location, du matériel d'orchestre, s'adresser exclusivement à M. FRANCIS SALABERT, Éditeur, propriétaire de l'ouvrage, 22, Rue Chauchat, Paris (IX[e]).

DEBURAU

COMÉDIE EN QUATRE ACTES

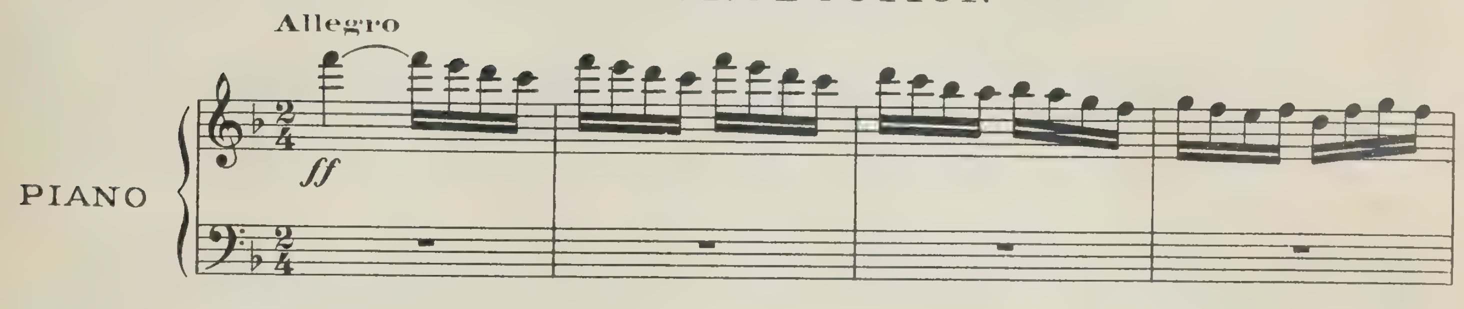
de

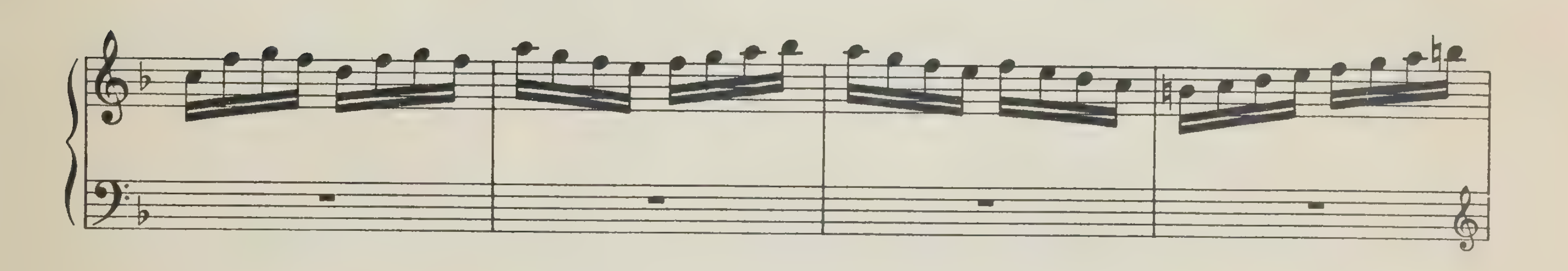
SACHA GUITRY
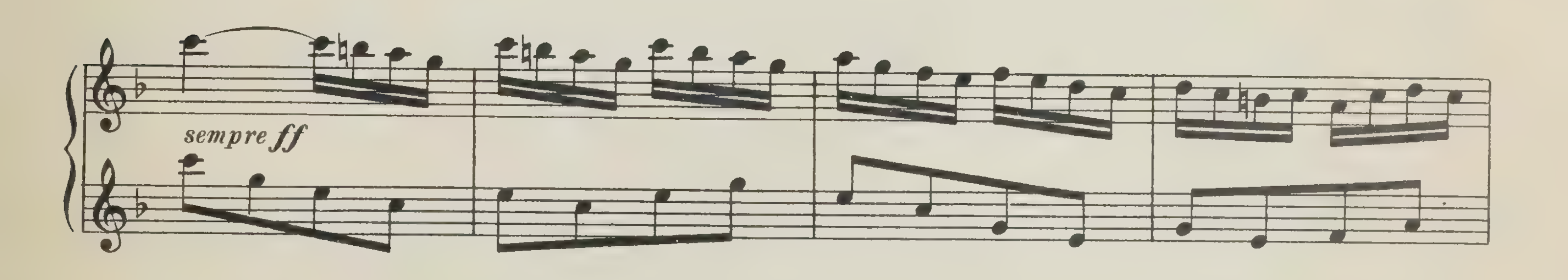
Musique de Scène de

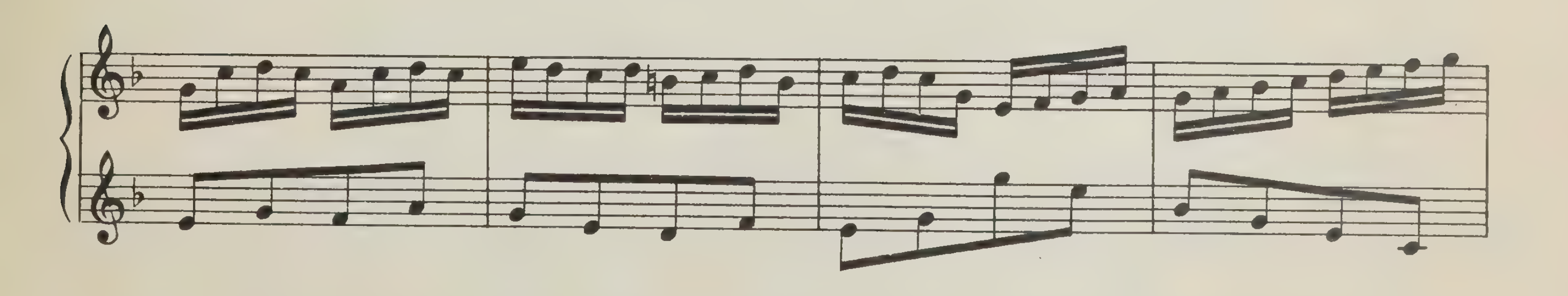
ANDRÉ MESSAGER

Nº 1 _ INTRODUCTION





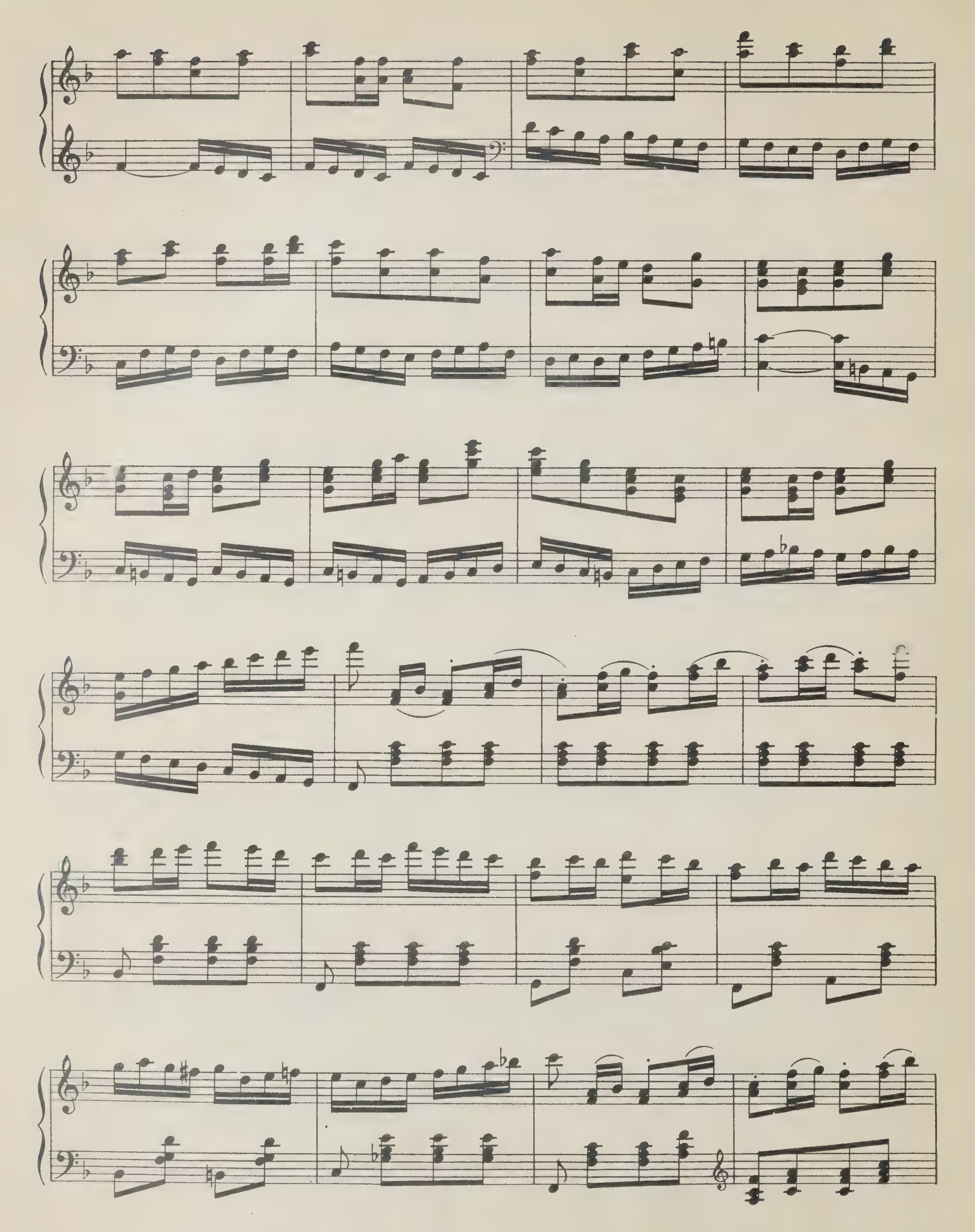


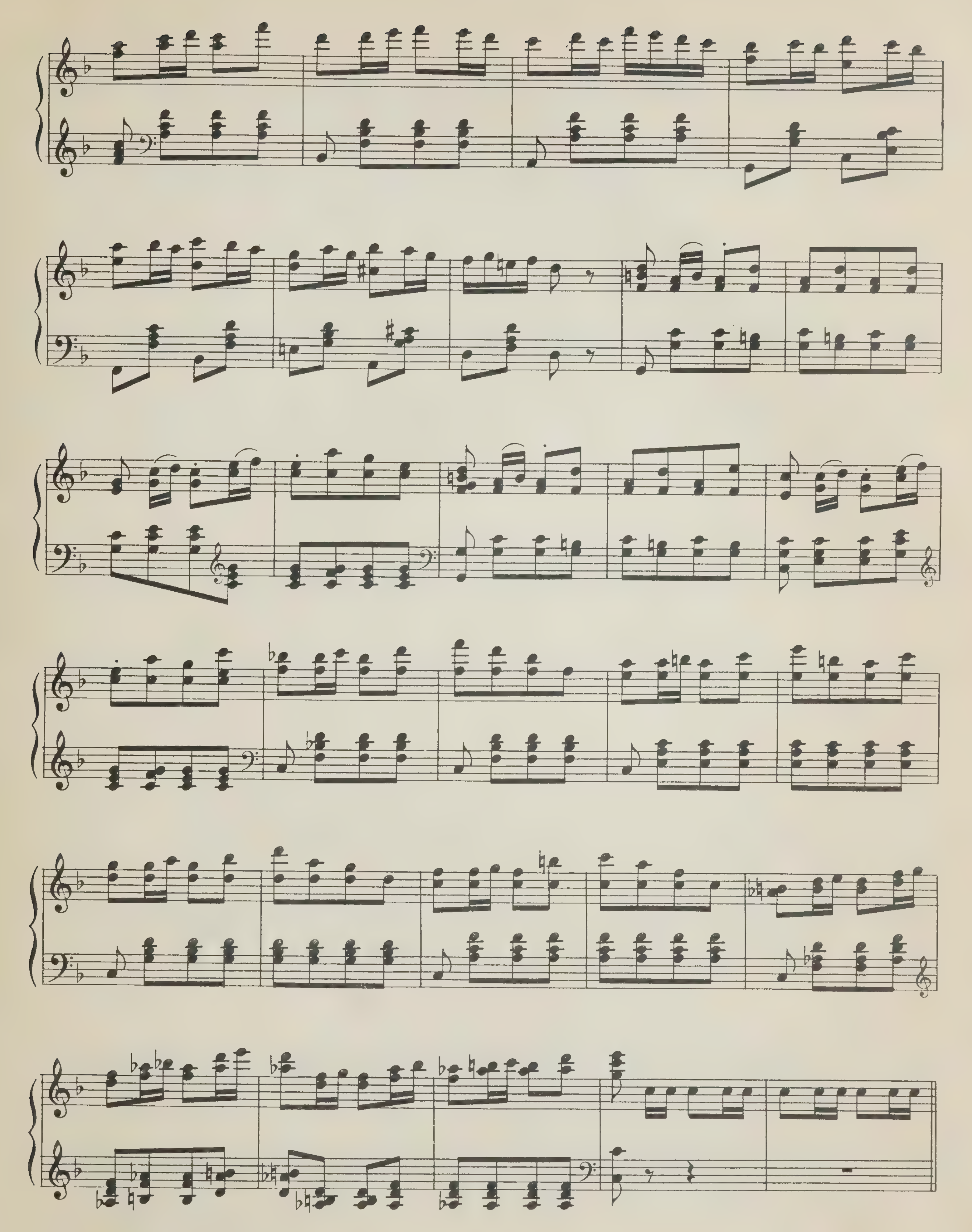


Copyright 1926 by Francis Salabert

EDITIONS FRANCIS SALABERT E. A. S. 4268
35 Bd des Capucines, 107 Avenue Victor Hugo, Paris
Vente en gros: Paris, 22 rue Chauchat – Bruxelles, 14 rue de Loxum.

Tous droits d'exécution publique de traduction d'adaptation de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays y compris la Suède la Norvège et le Danemark.





3

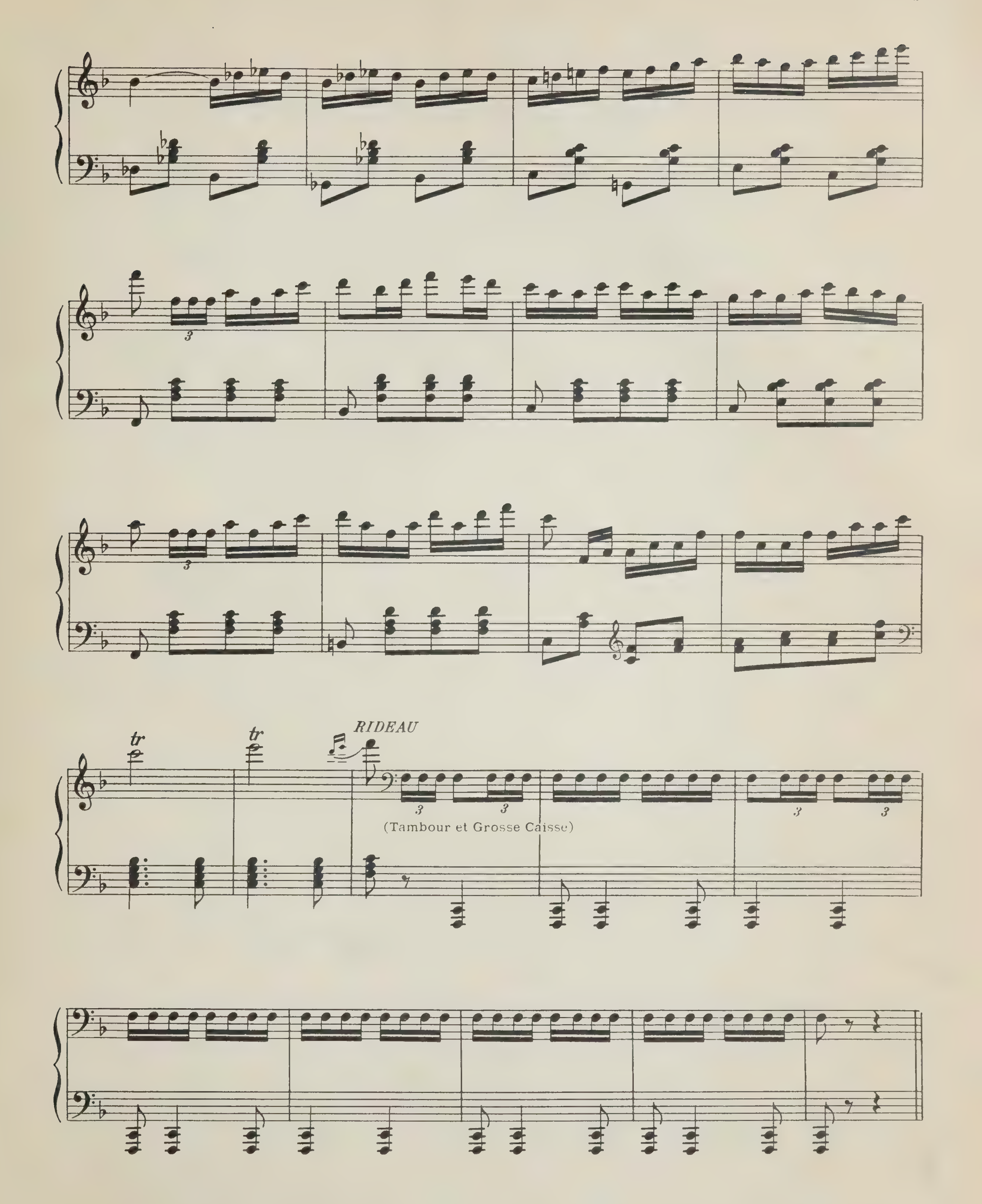
3

3

1.
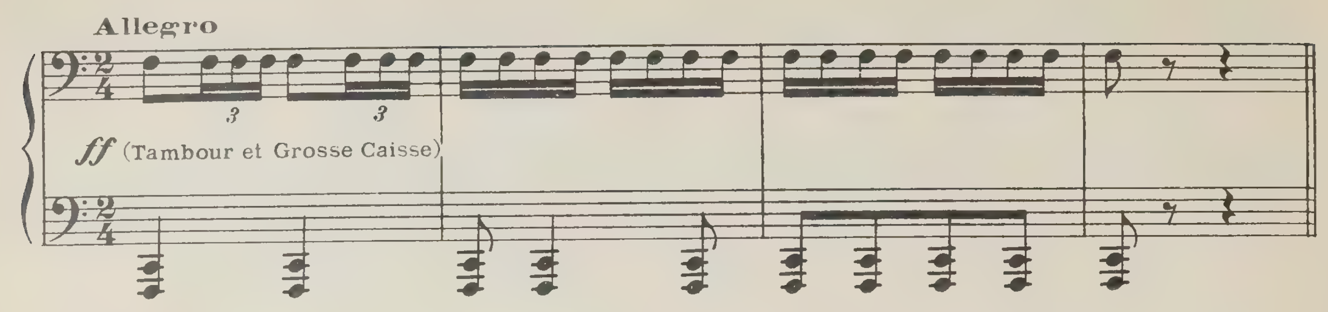
2.

ff


tr
tr
RIDEAU
(Tambour et Grosse Caisse)

MÉLODRAME

1re RÉP: En avant la musique !



2me RÉP: Et c'est très émouvant. En avant la musique!

Allegro

RIDEAU

3

3

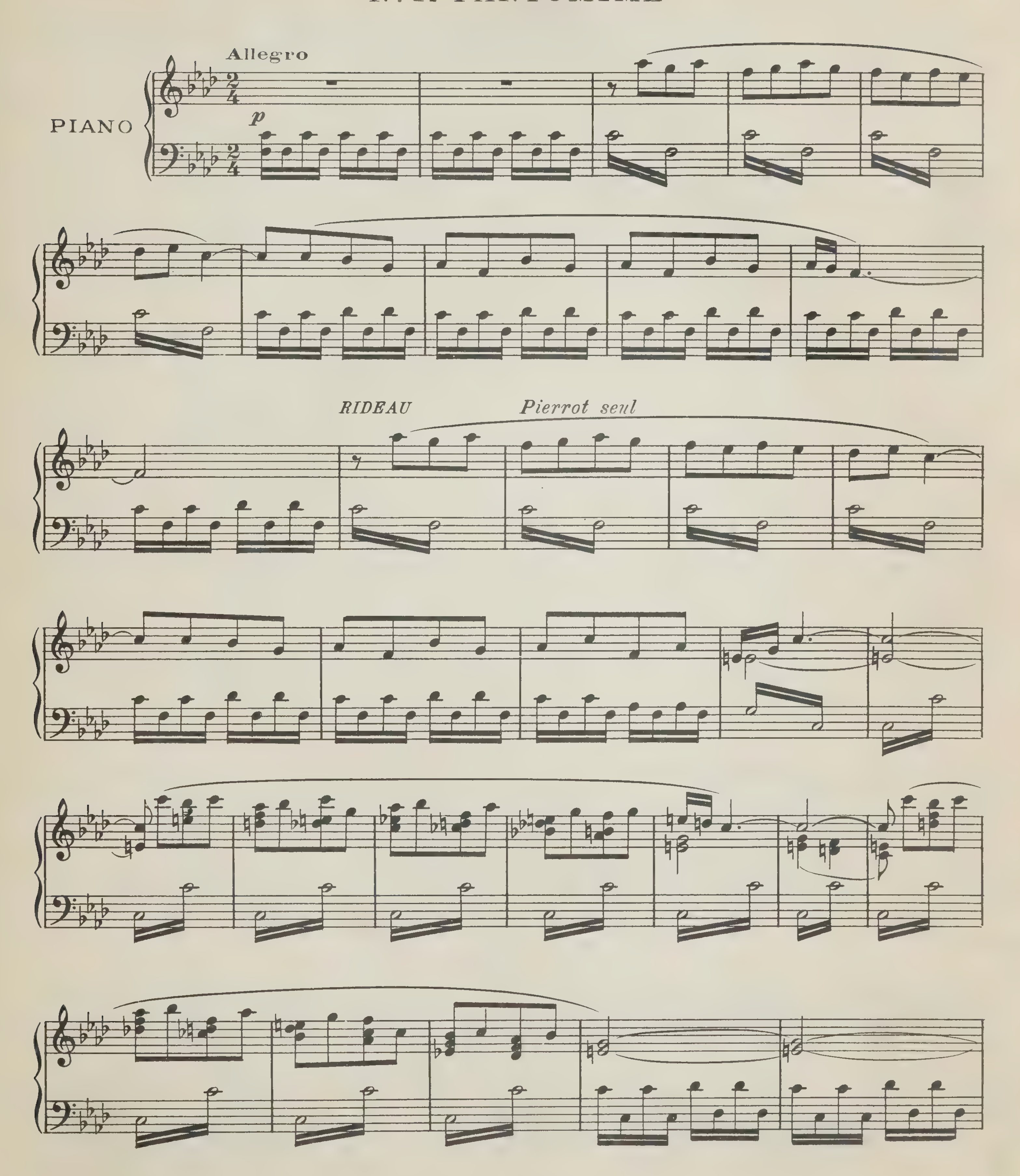
tr

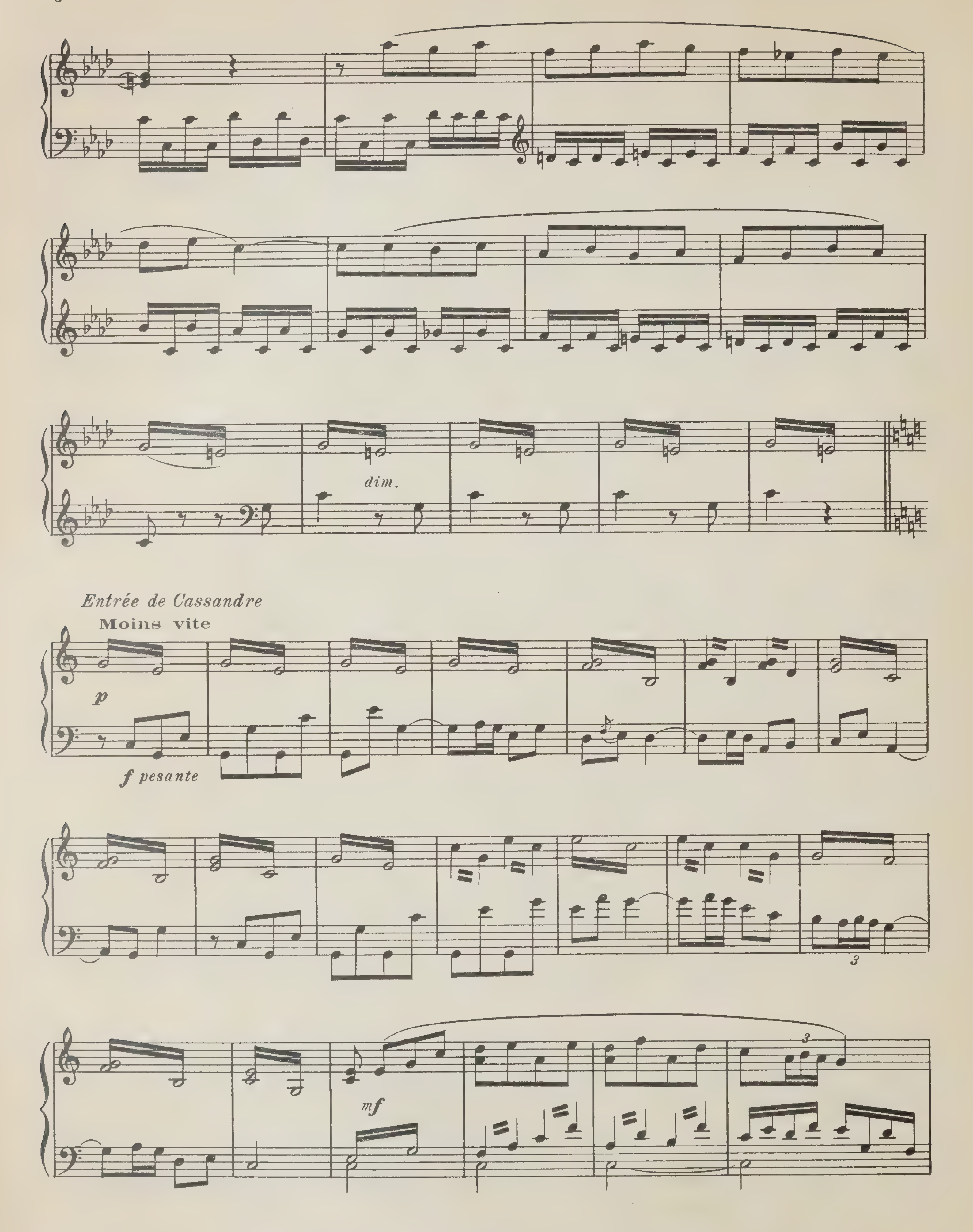
tr

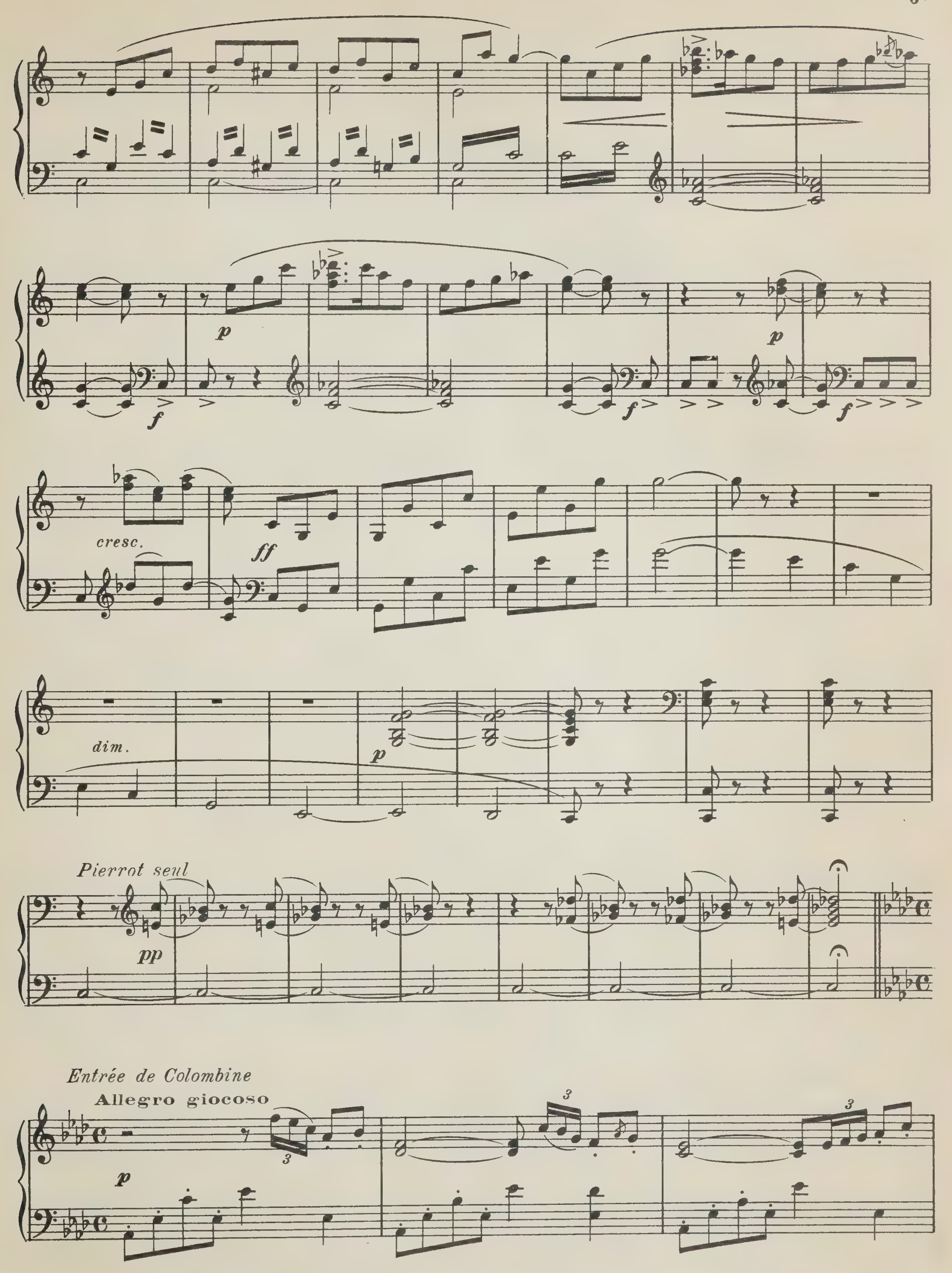
ACTE 1

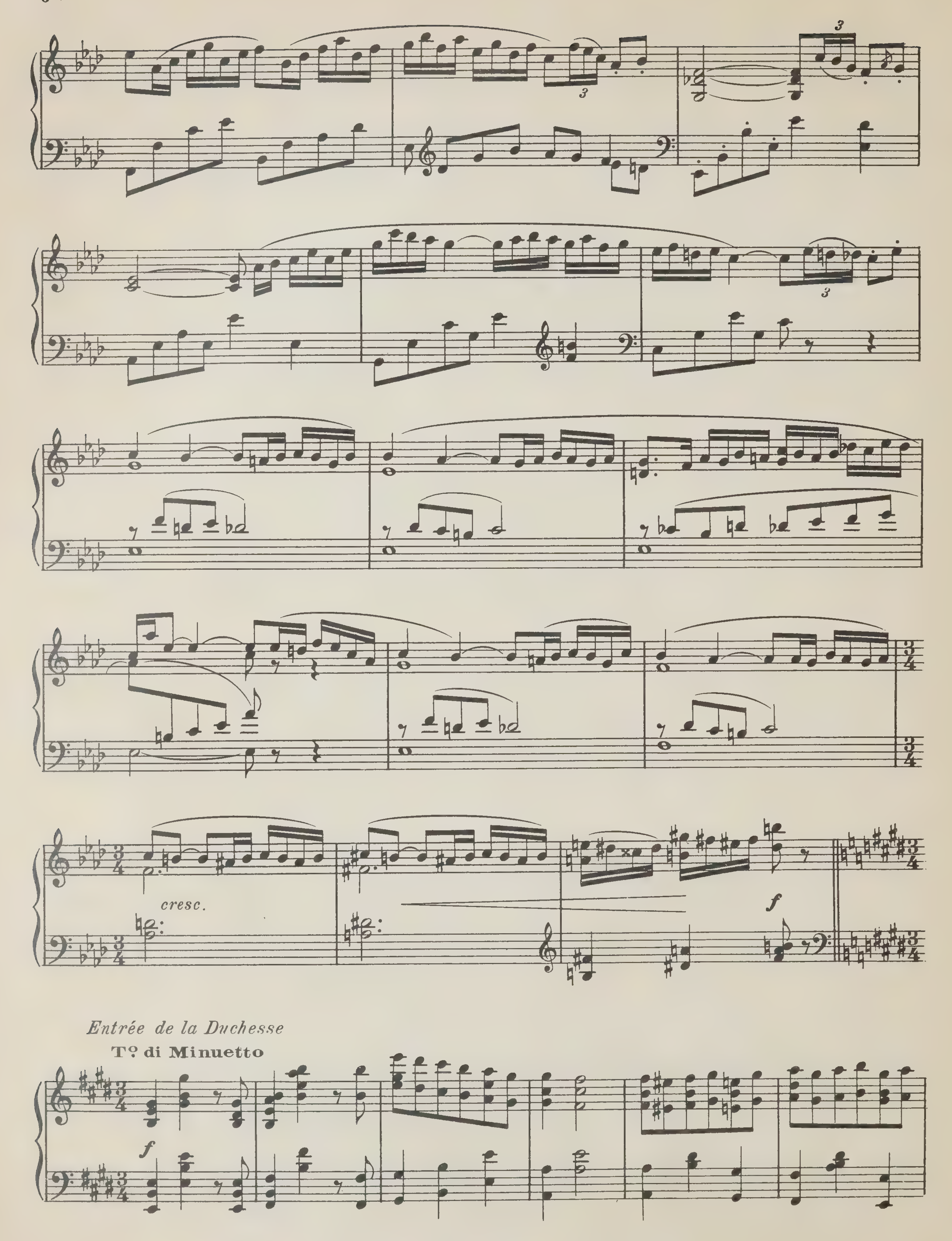
1er TABLEAU

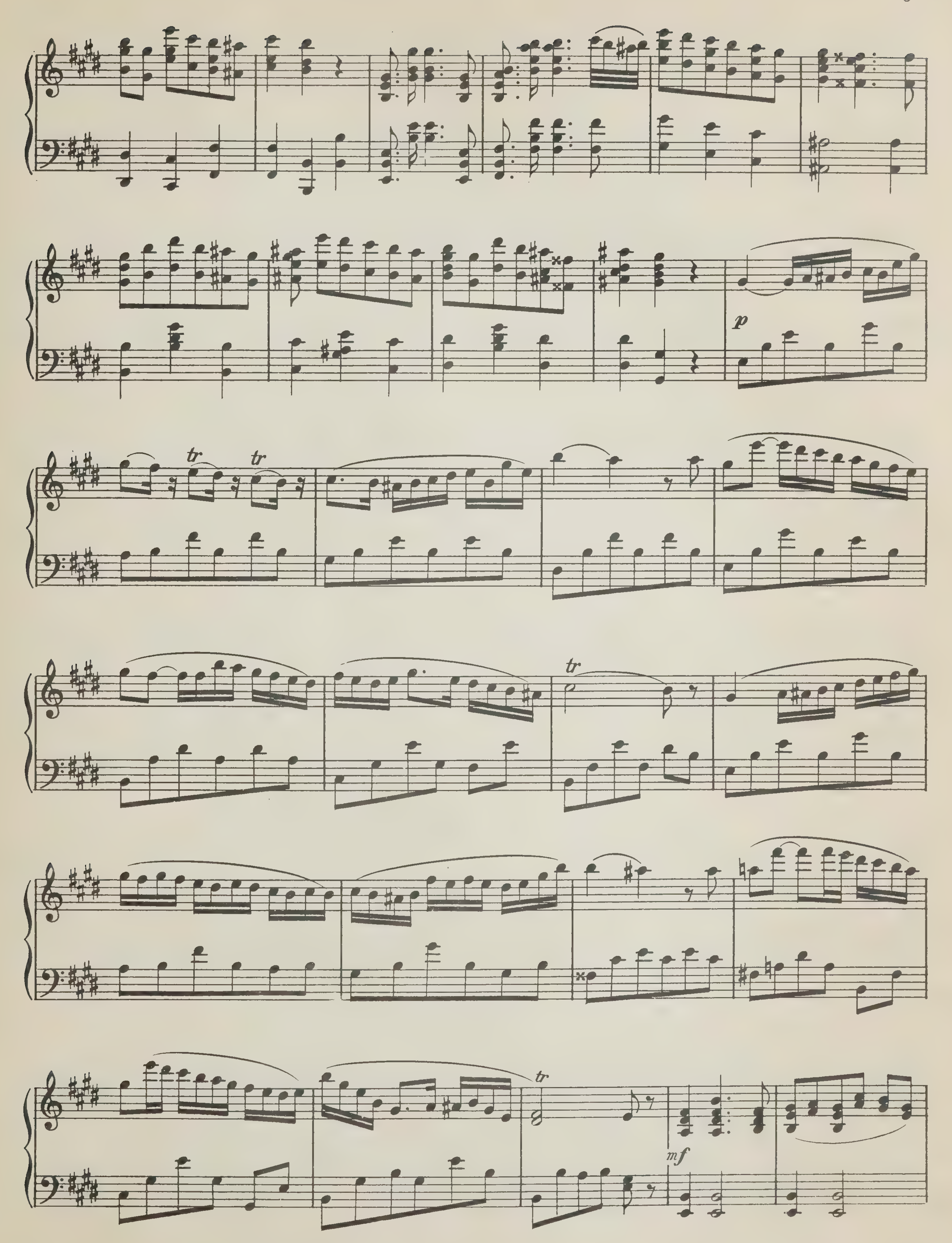
N° 1. PANTOMIME

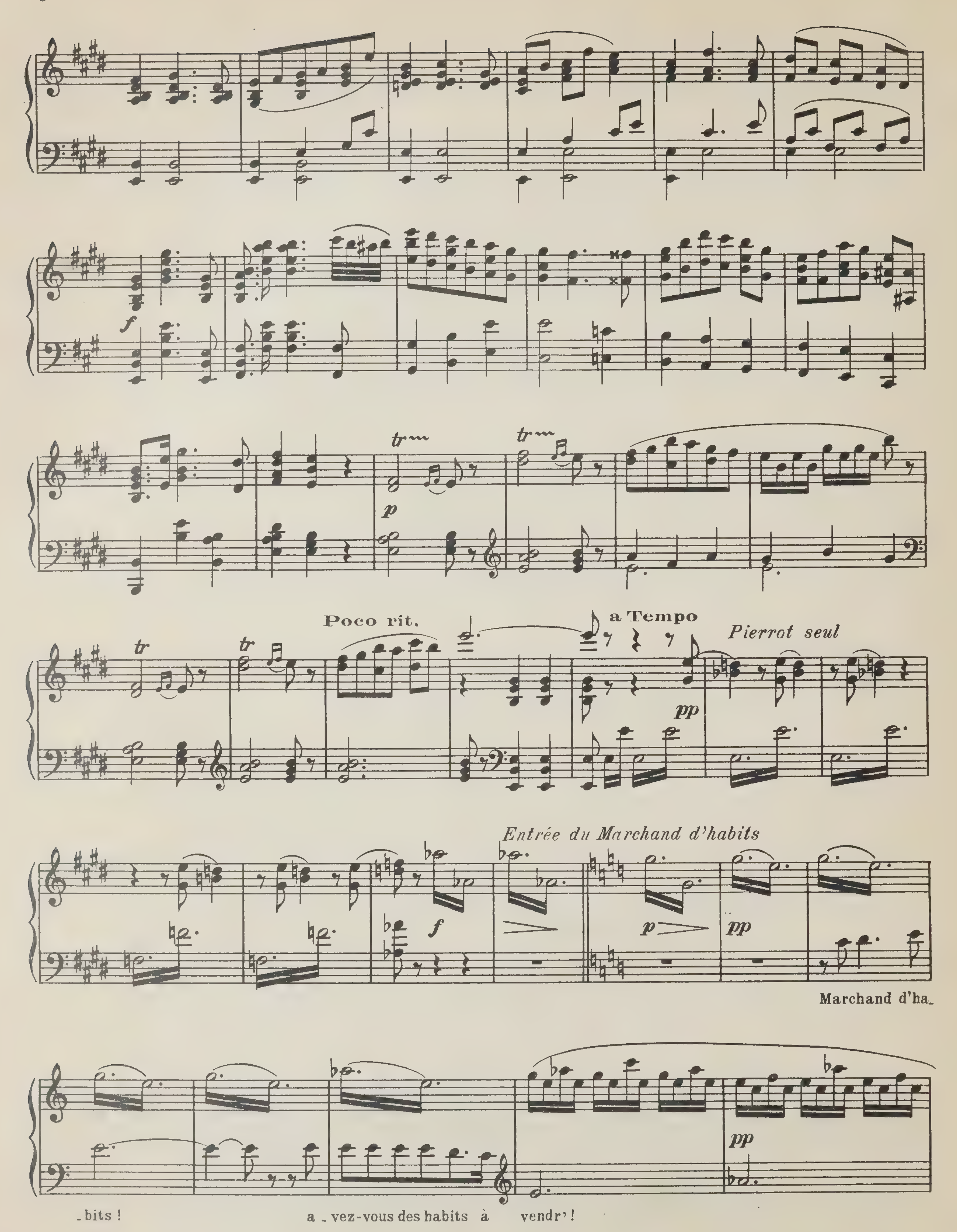


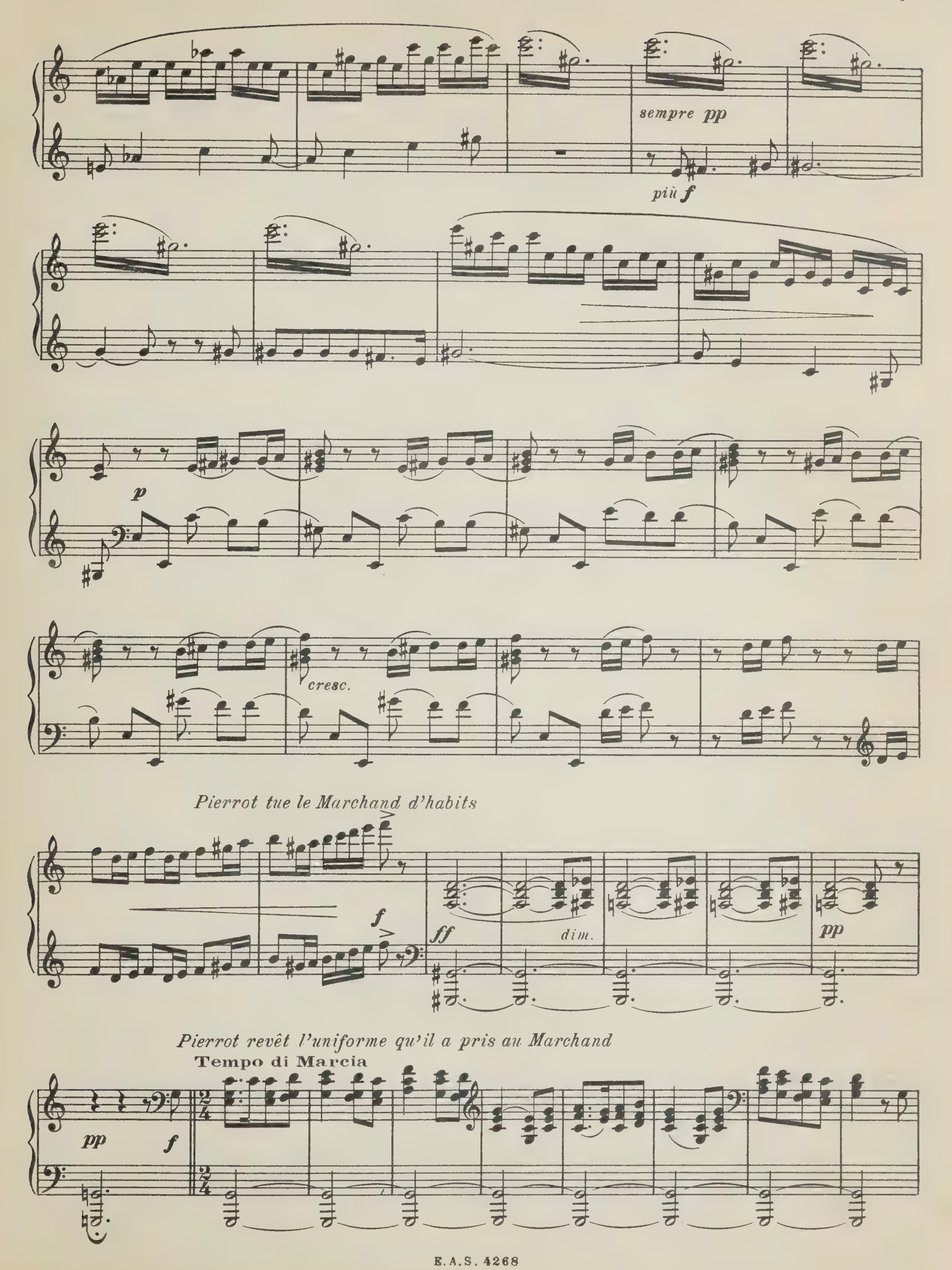

dim.
Entrée de Cassandre
Moins vite
p
f pesante
3
3
mf

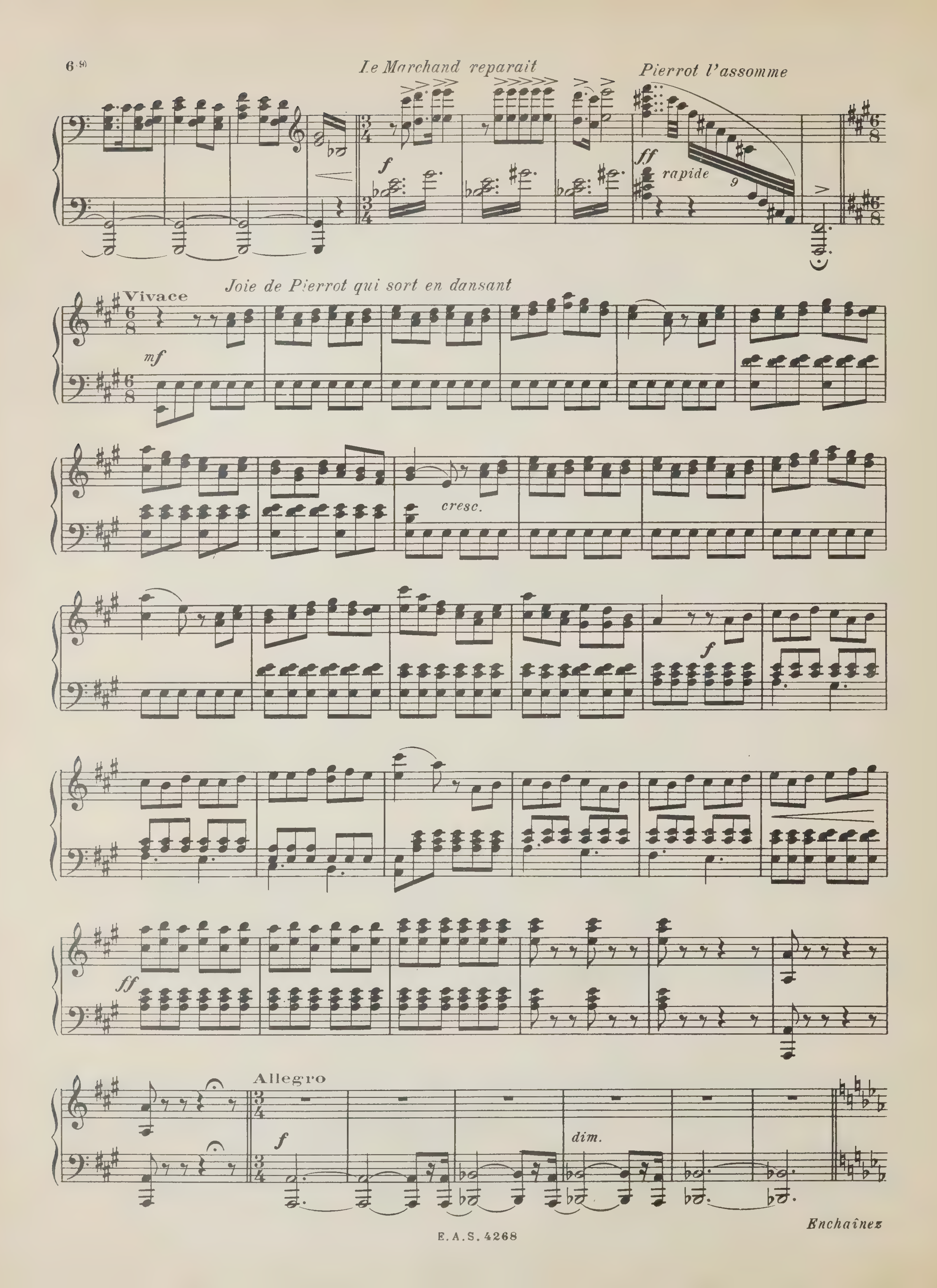

cresc.
ff
dim.
Pierrot seul
pp
Entrée de Colombine
Allegro giocoso
p


3
3
3
cresc.
f
Entrée de la Duchesse
T°. di Minuetto
f

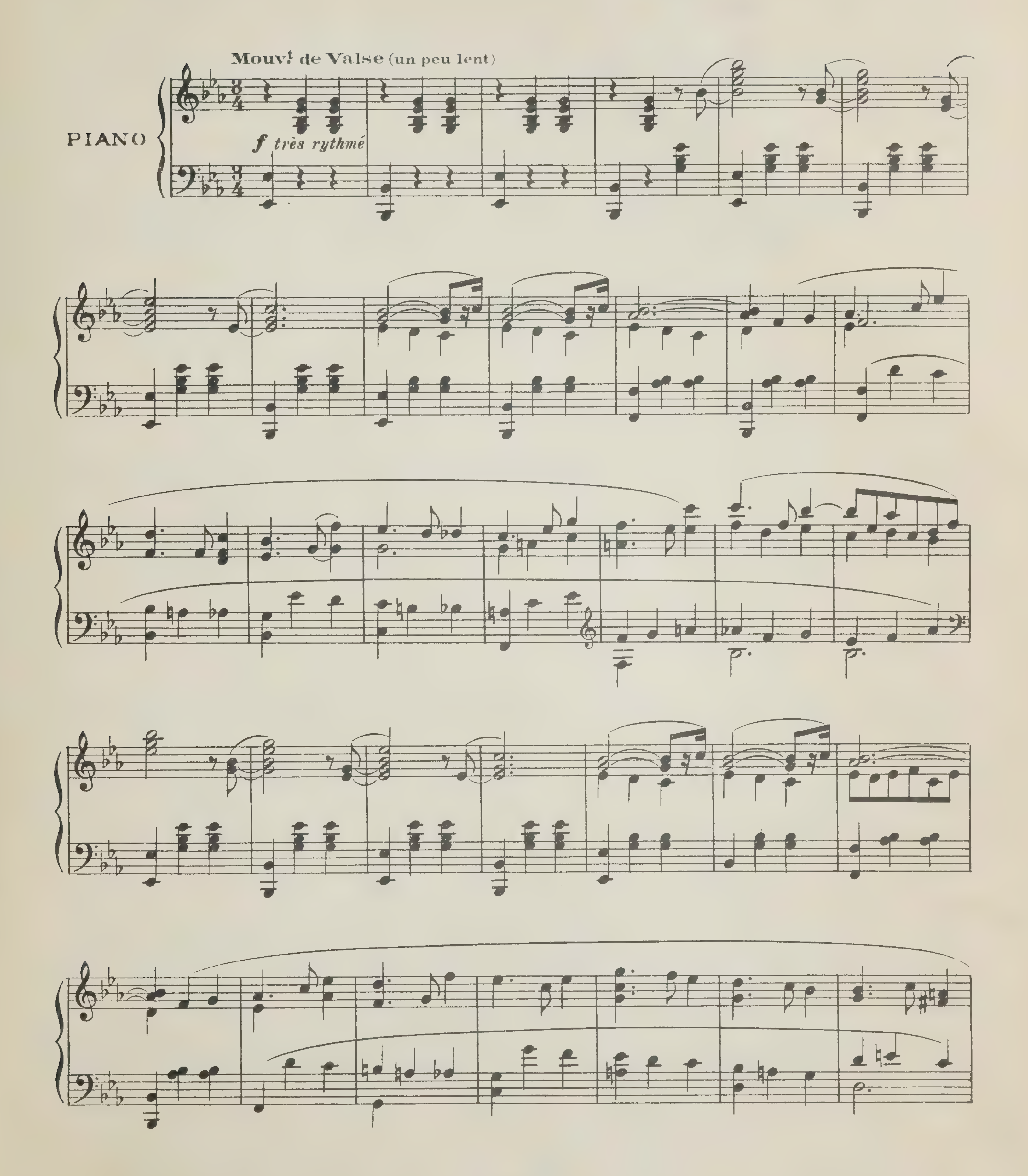

tr
tr
p
tr
tr
mf

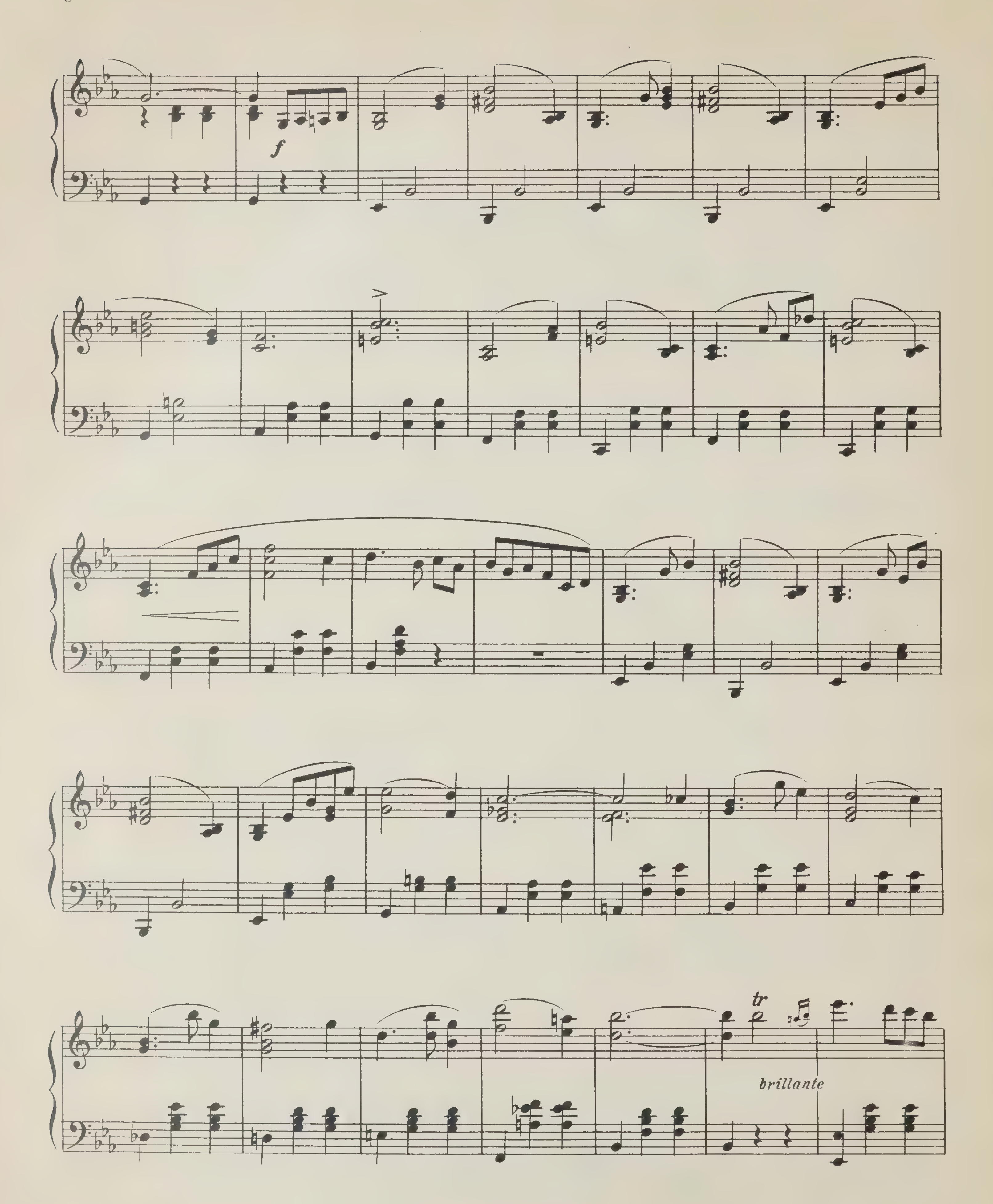

f
tr
p
tr
Poco rit.
tr
tr
a Tempo
Pierrot seul
pp
Entrée du Marchand d'habits
f
p
pp
Marchand d'ha_
_bits !
a _ vez-vous des habits à vendr' !
pp

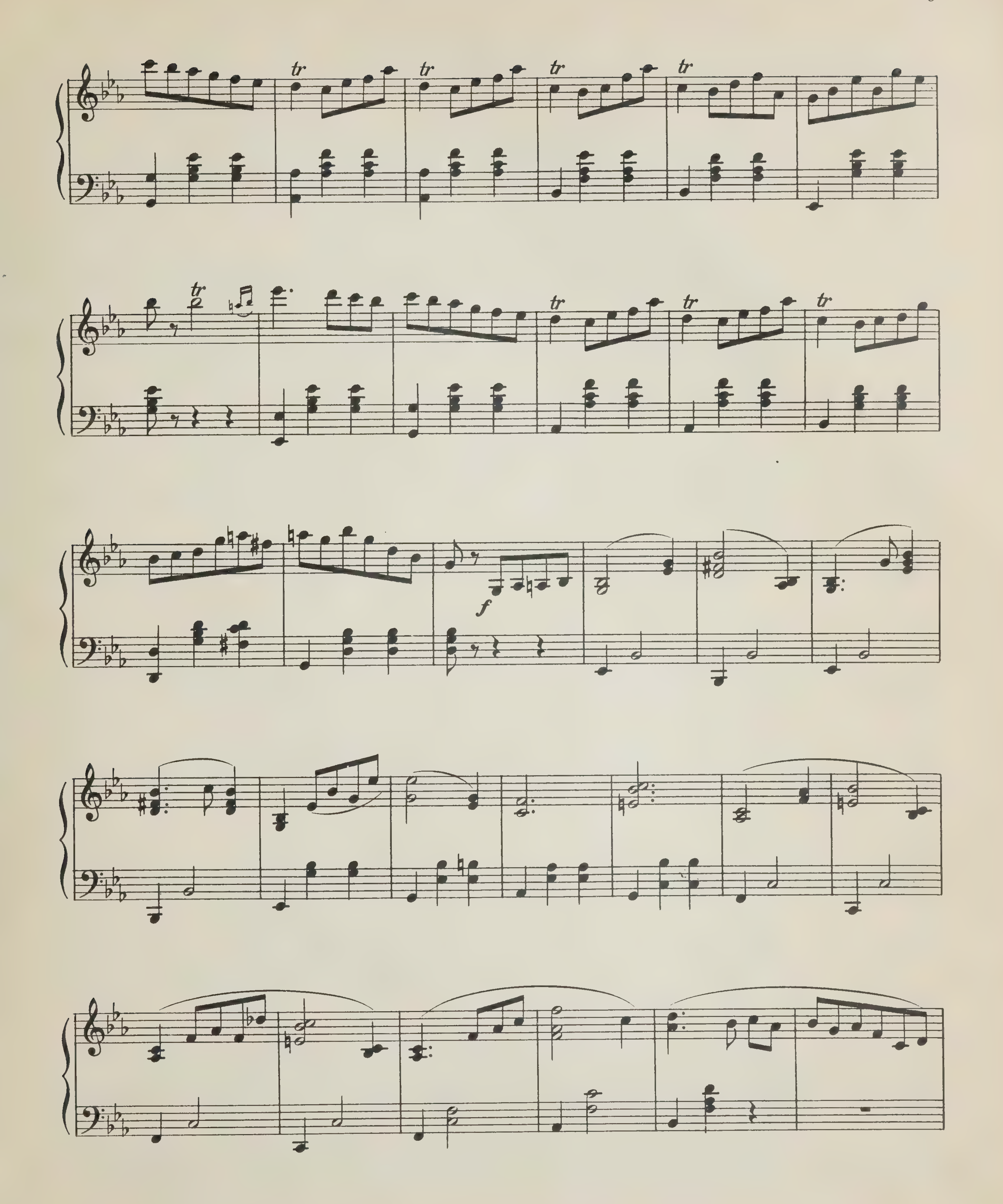

sempre pp
più f
p
cresc.
Pierrot tue le Marchand d'habits
f
ff
dim.
pp
Pierrot revêt l'uniforme qu'il a pris au Marchand
Tempo di Marcia
pp
f


Le Marchand reparait
Pierrot l'assomme
f
ff
rapide
9
Vivace
Joie de Pierrot qui sort en dansant
mf
cresc.
f
ff
Allegro
f
dim.
Enchaînez

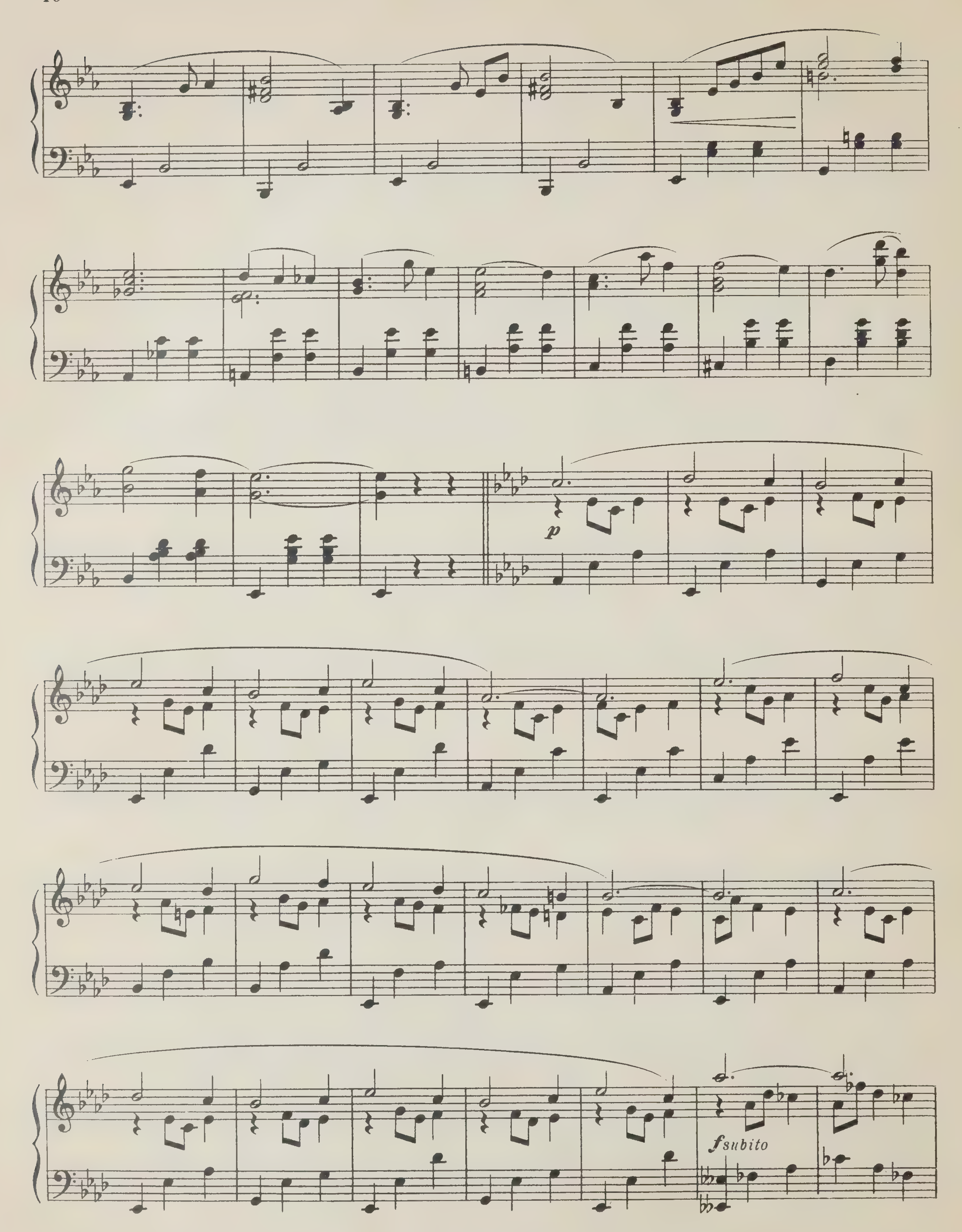
N°2 _ PANTOMIME

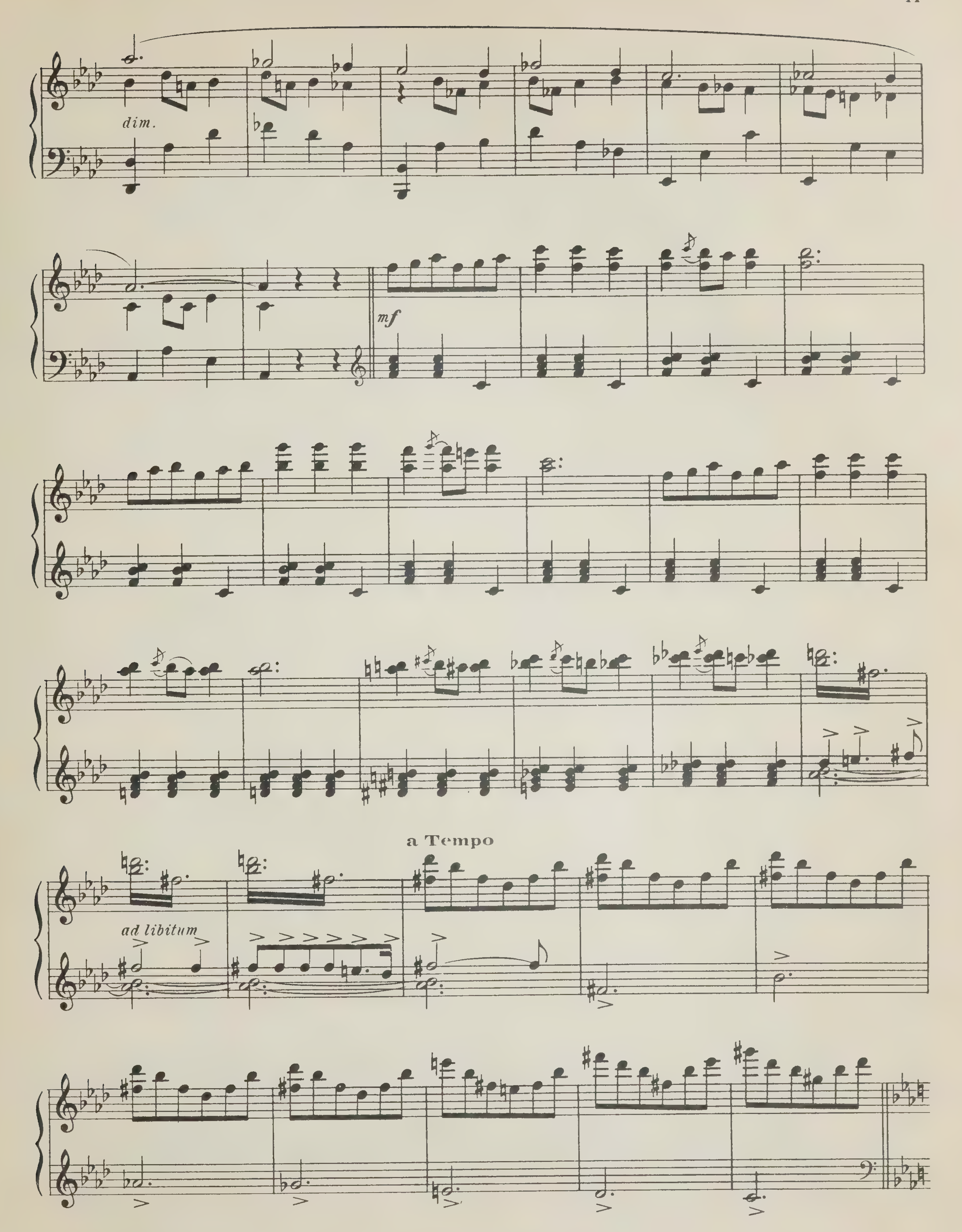


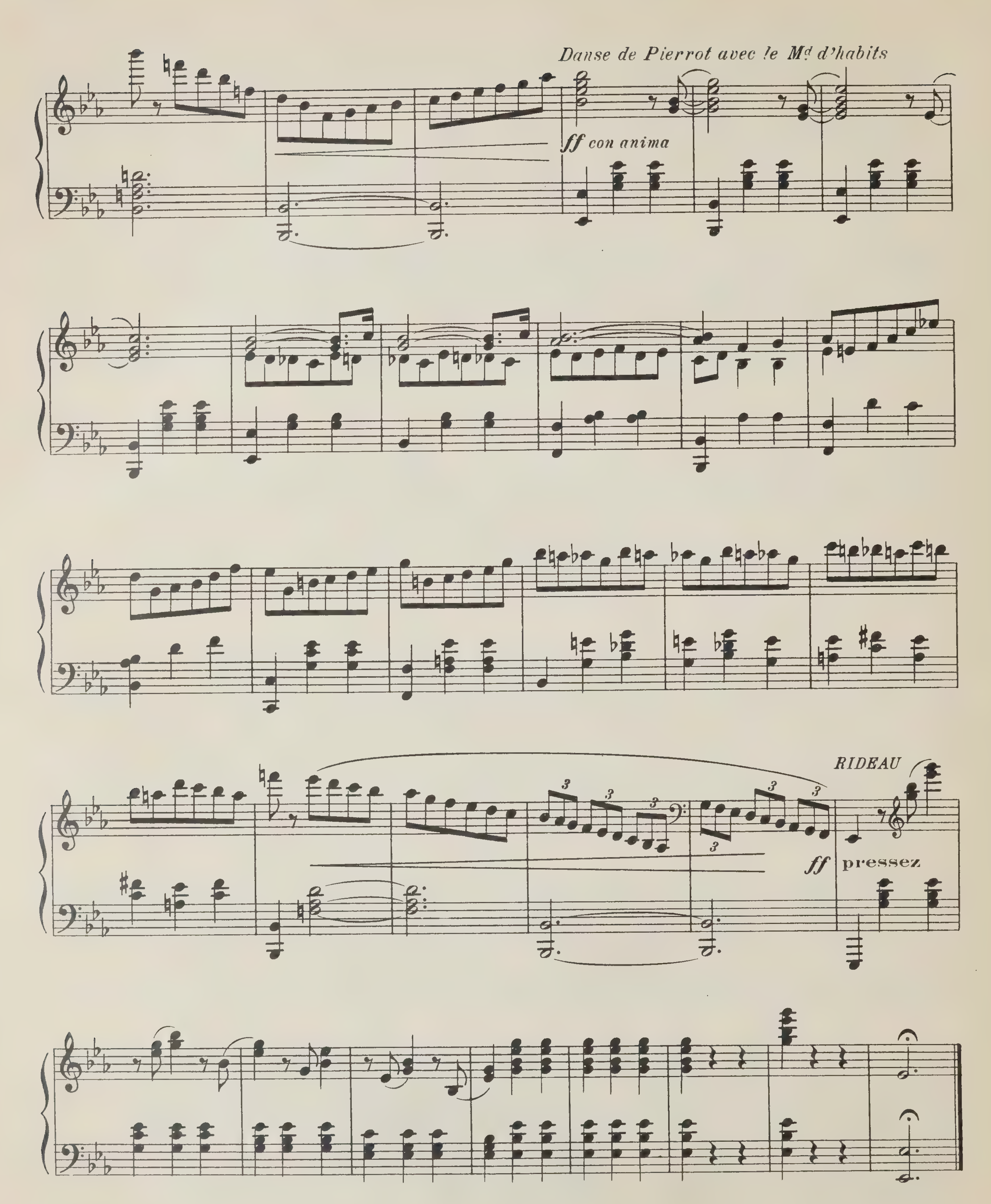

f
tr
brillante



tr
f


p
f subito


dim.
mf
a Tempo
ad libitum

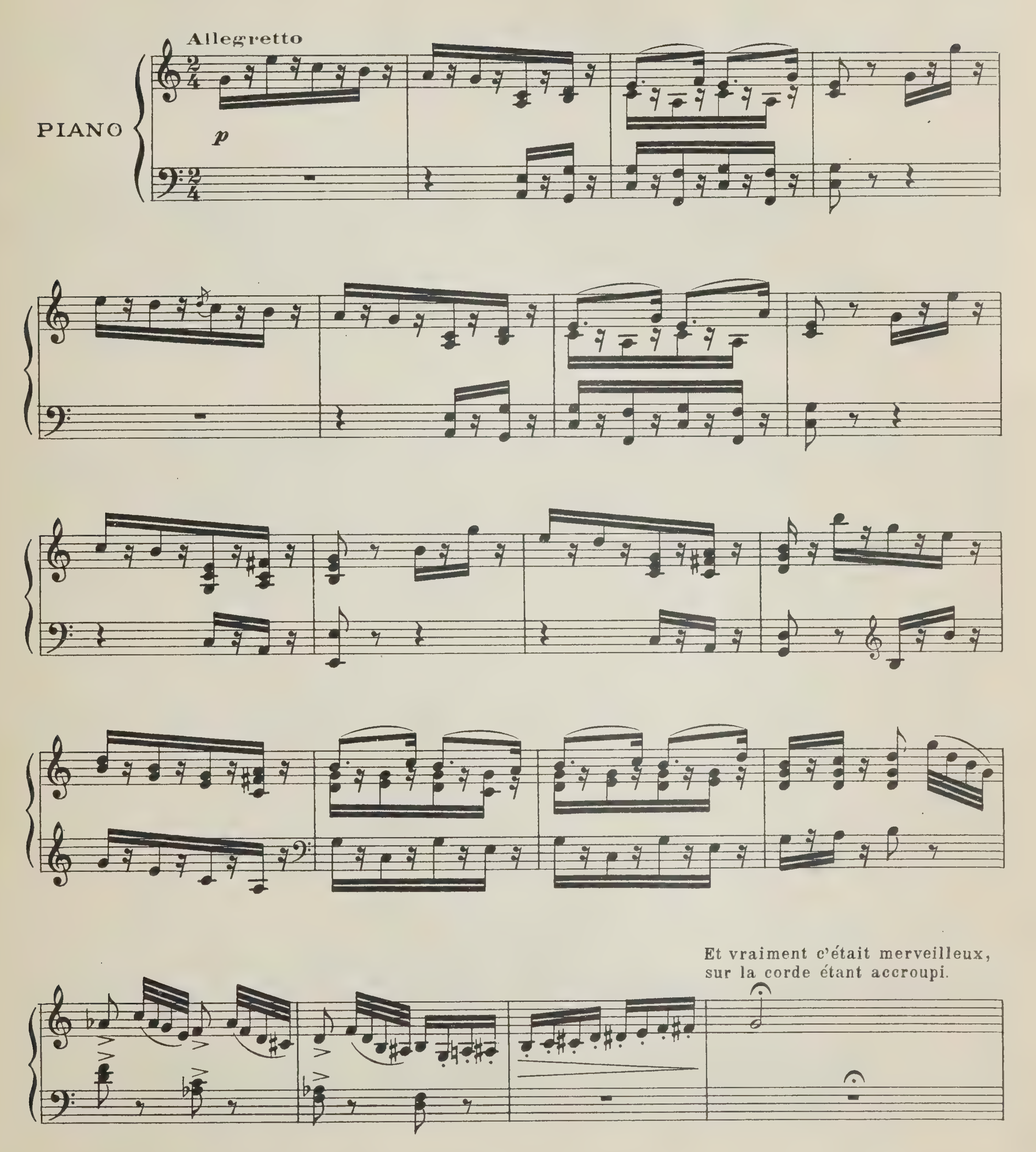


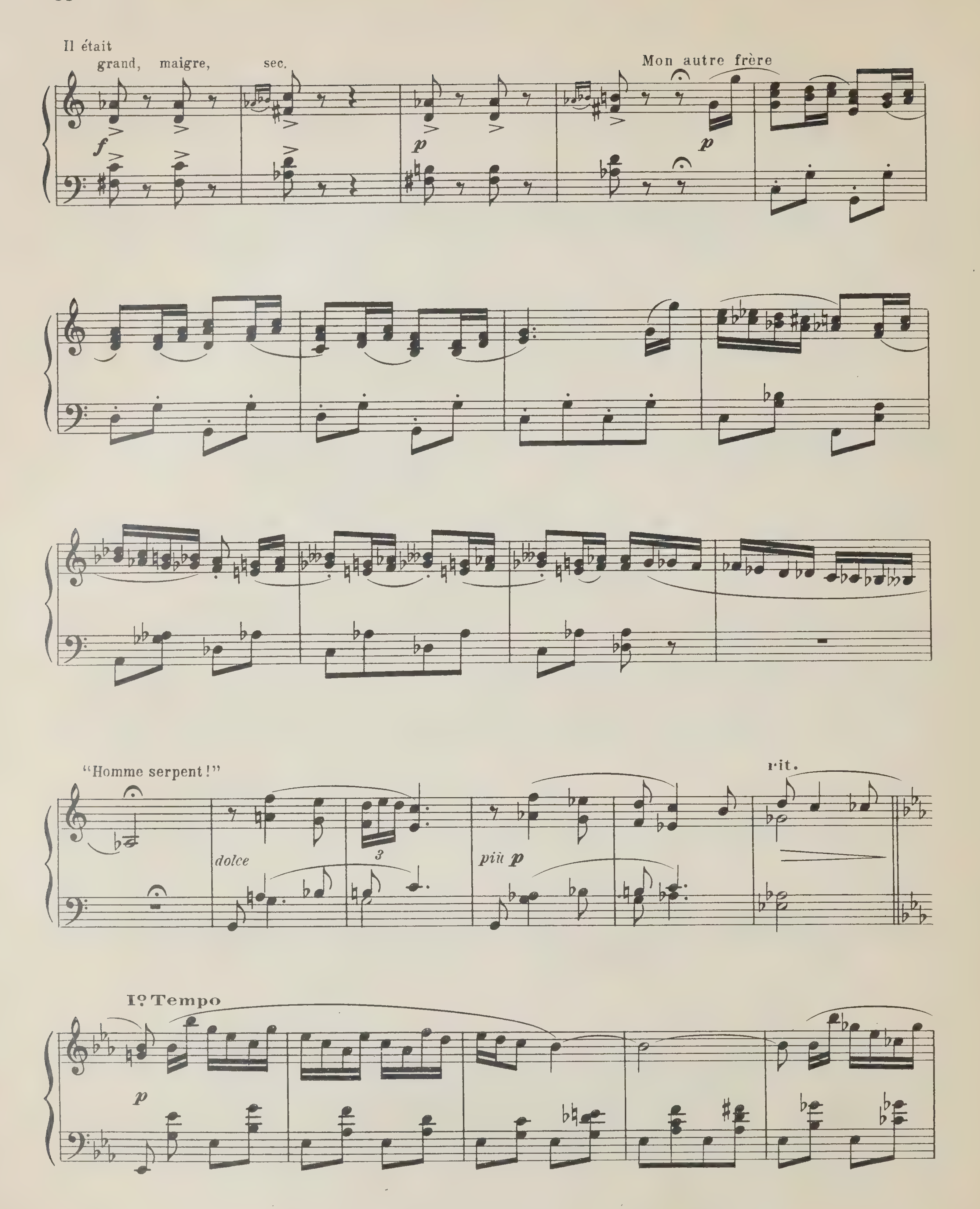
Fin de la Pantomime
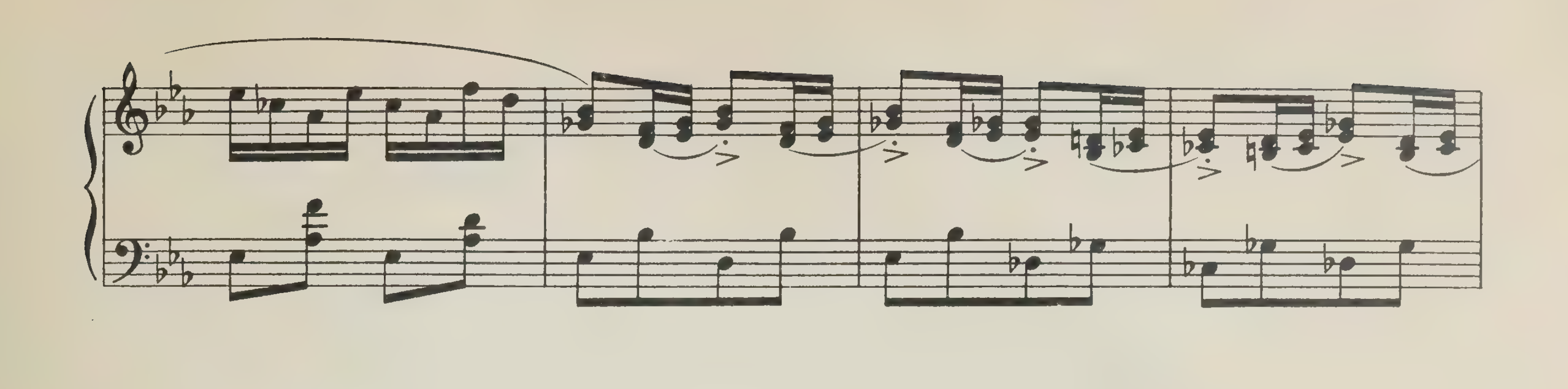
ACTE 1
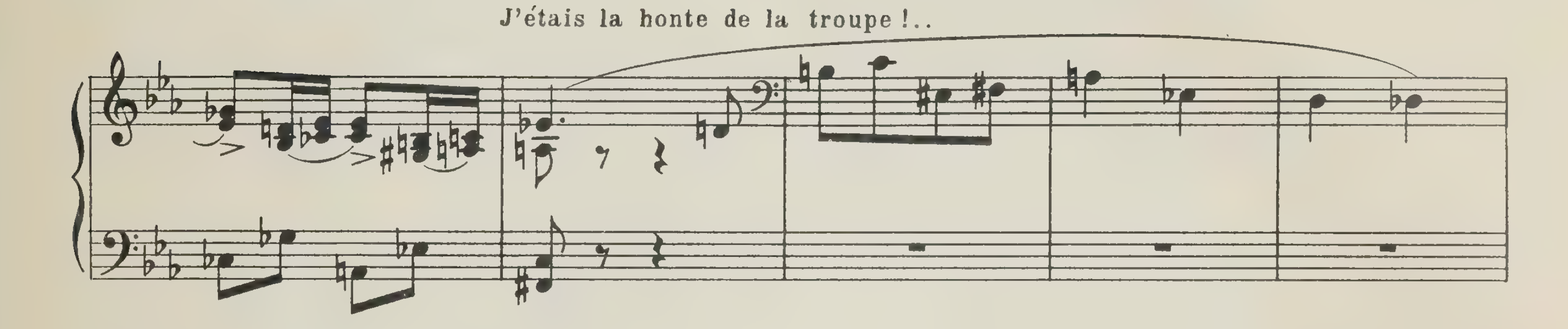
N°3 - MÉLODRAME
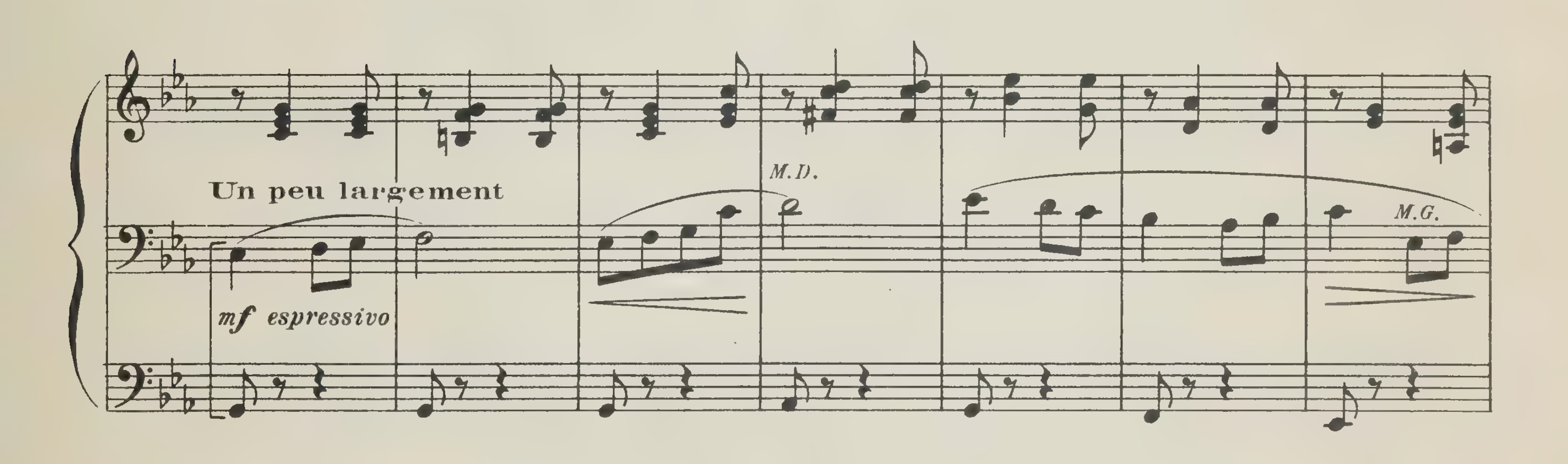
RÉP: Voici ma vie... Miséricorde !
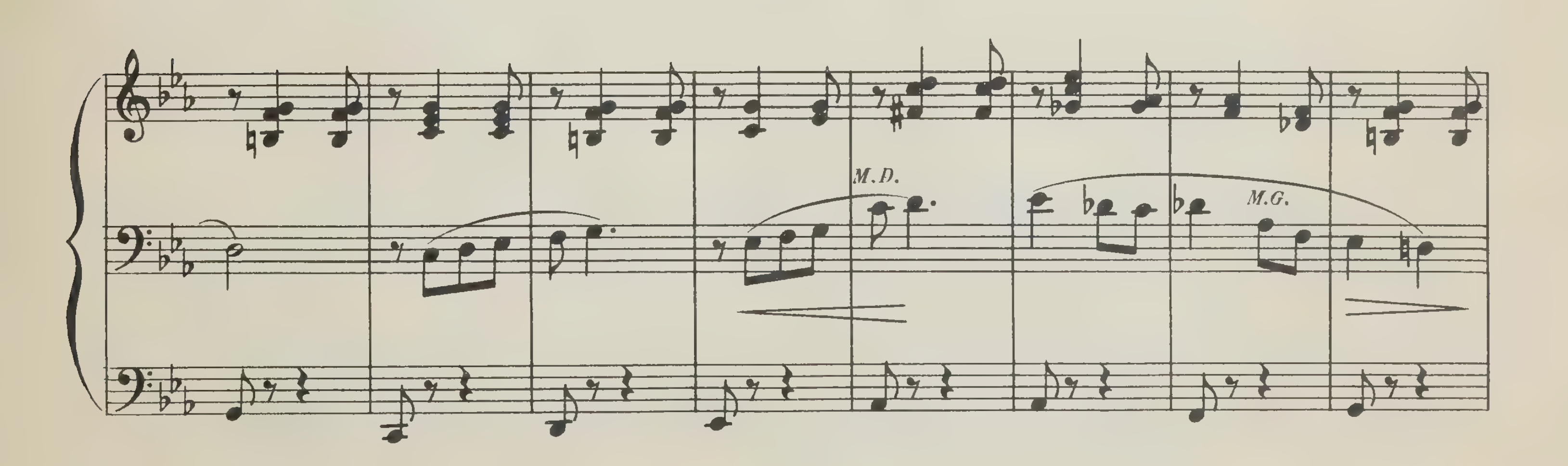


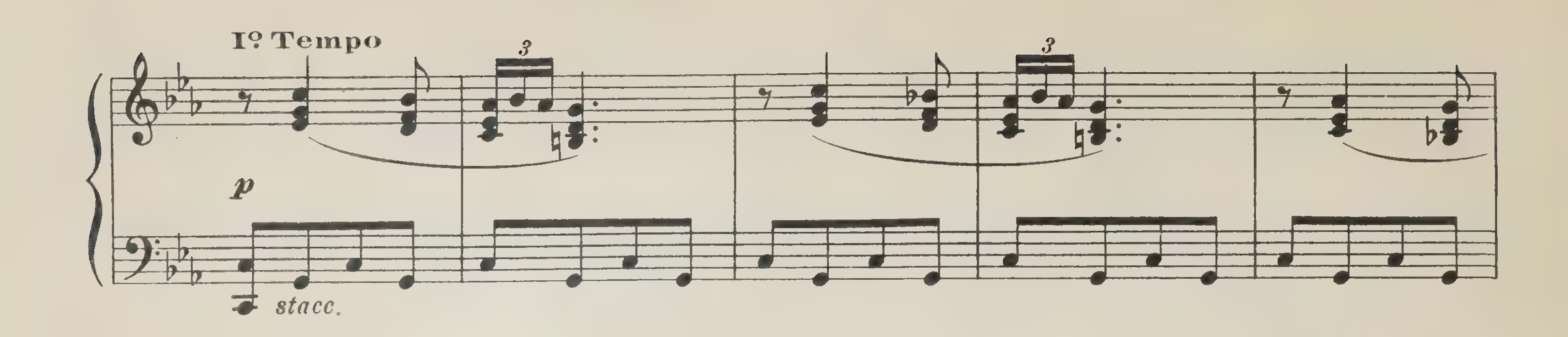

Il était
grand, maigre, sec.
Mon autre frère
f
p
p
"Homme serpent!"
dolce
3
più p
rit.
I° Tempo
p
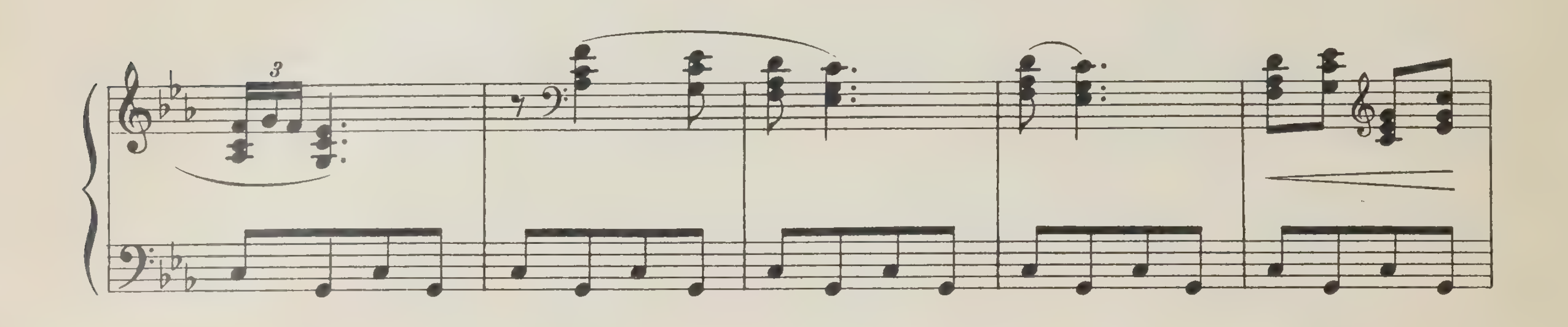



J'étais la honte de la troupe !..


Un peu largement
mf espressivo
M.D.
M.G.
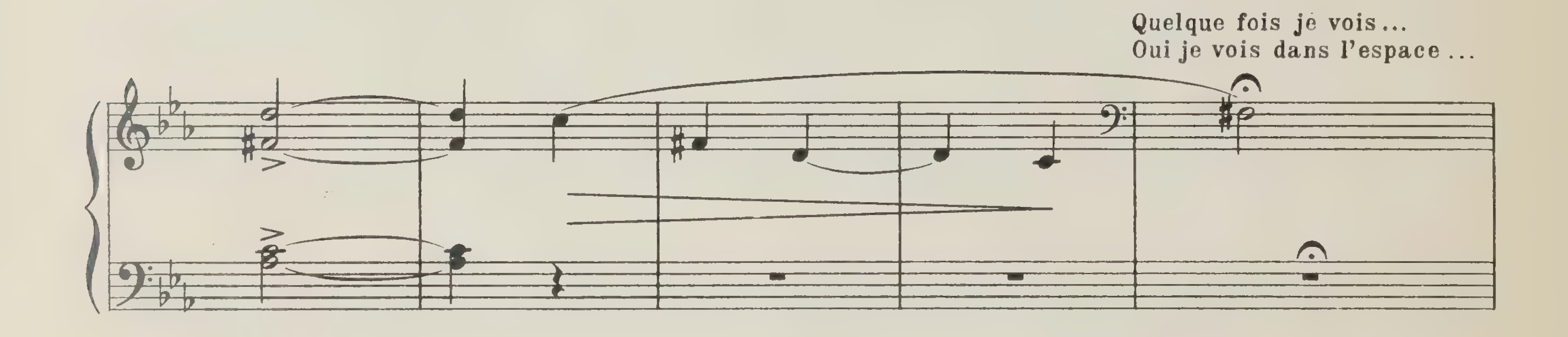

M.D.
M.G.



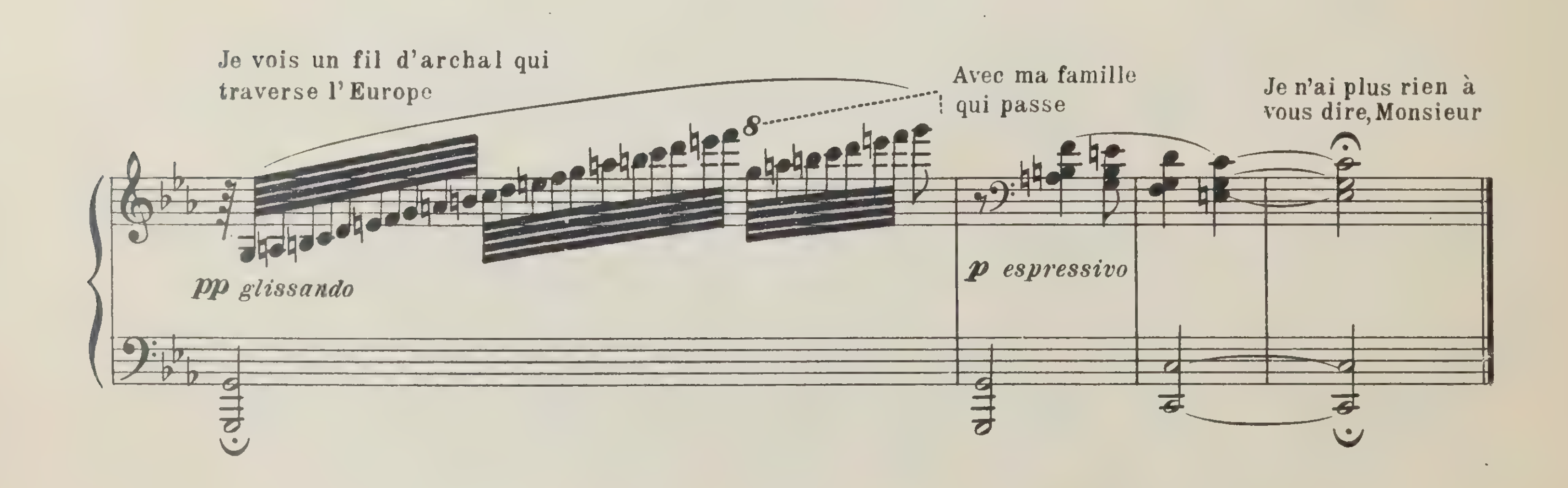
1º Tempo
p
stacc.
3



3
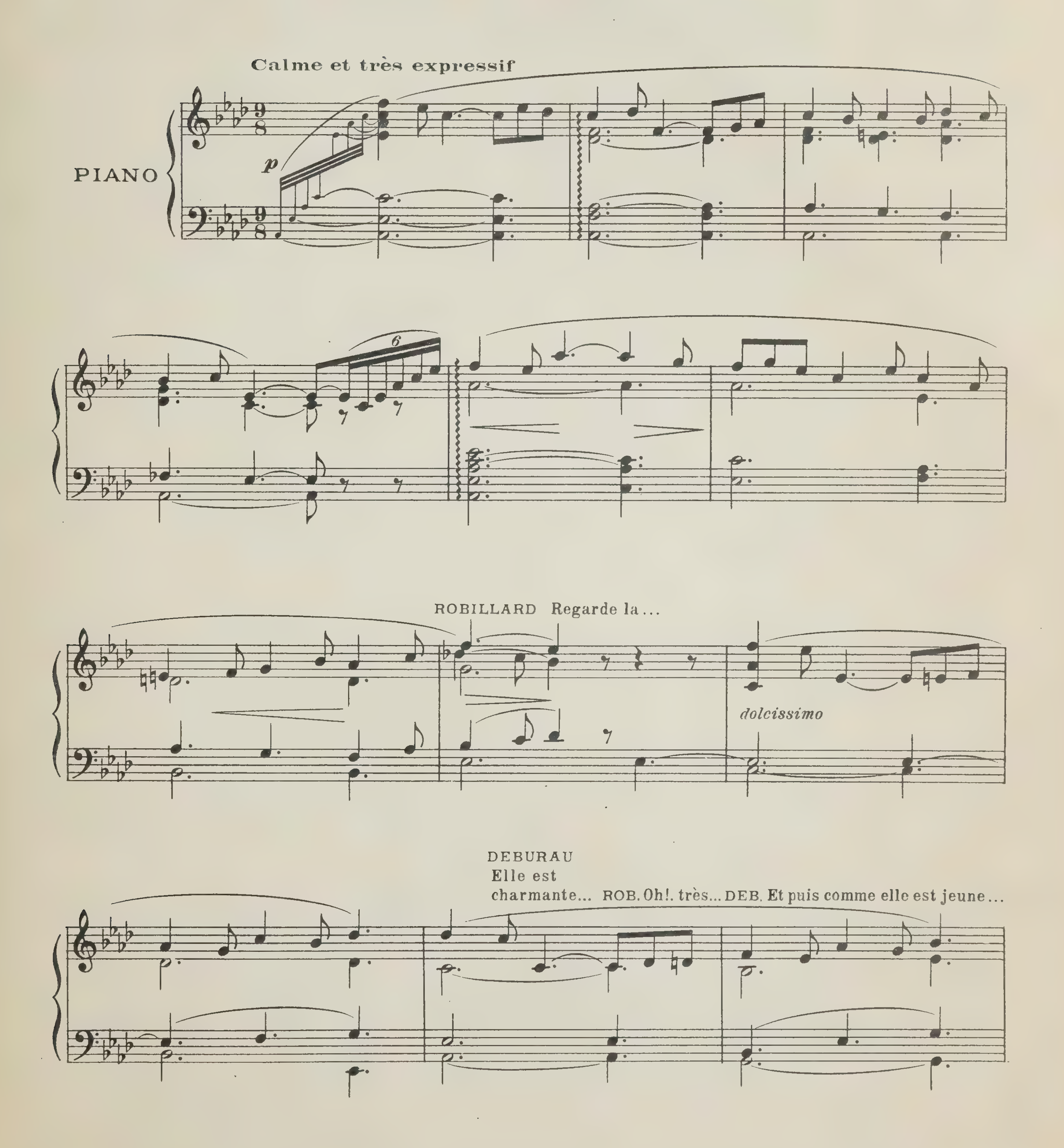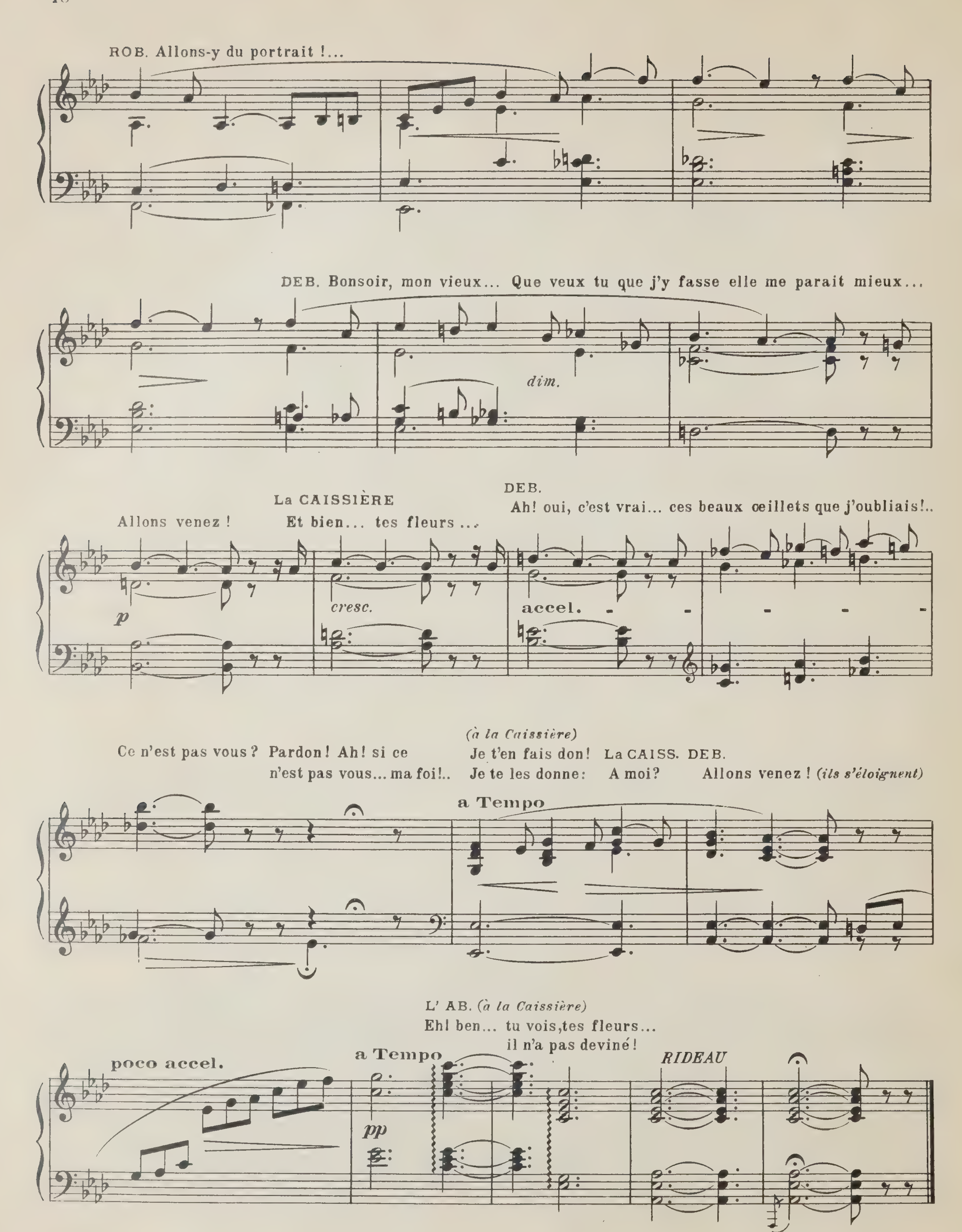


Quelque fois je vois...
Oui je vois dans l'espace ...
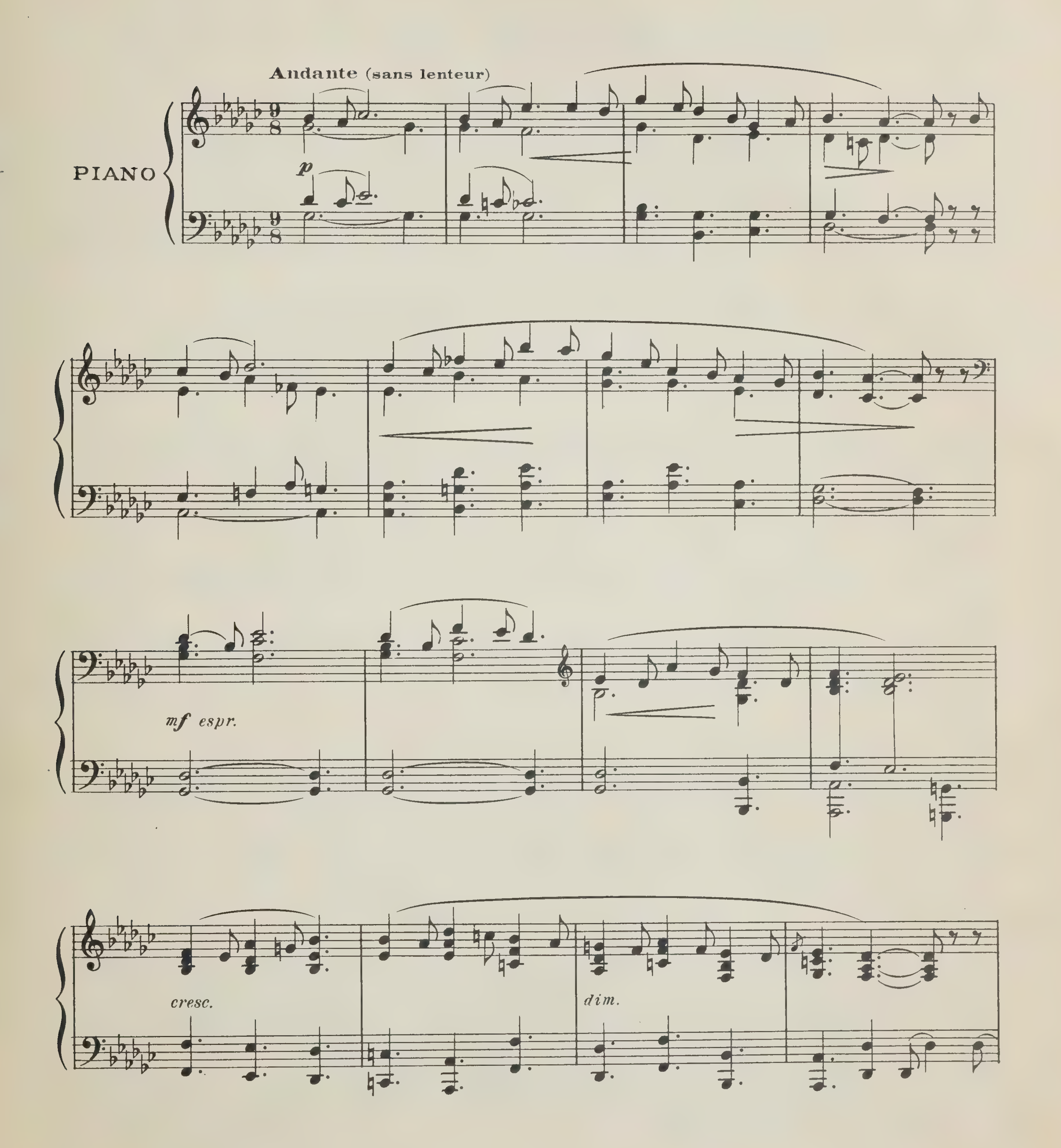


Je vois un fil d'archal qui
traverse l'Europe
Avec ma famille
qui passe
Je n'ai plus rien à
vous dire, Monsieur
pp glissando
p espressivo
8

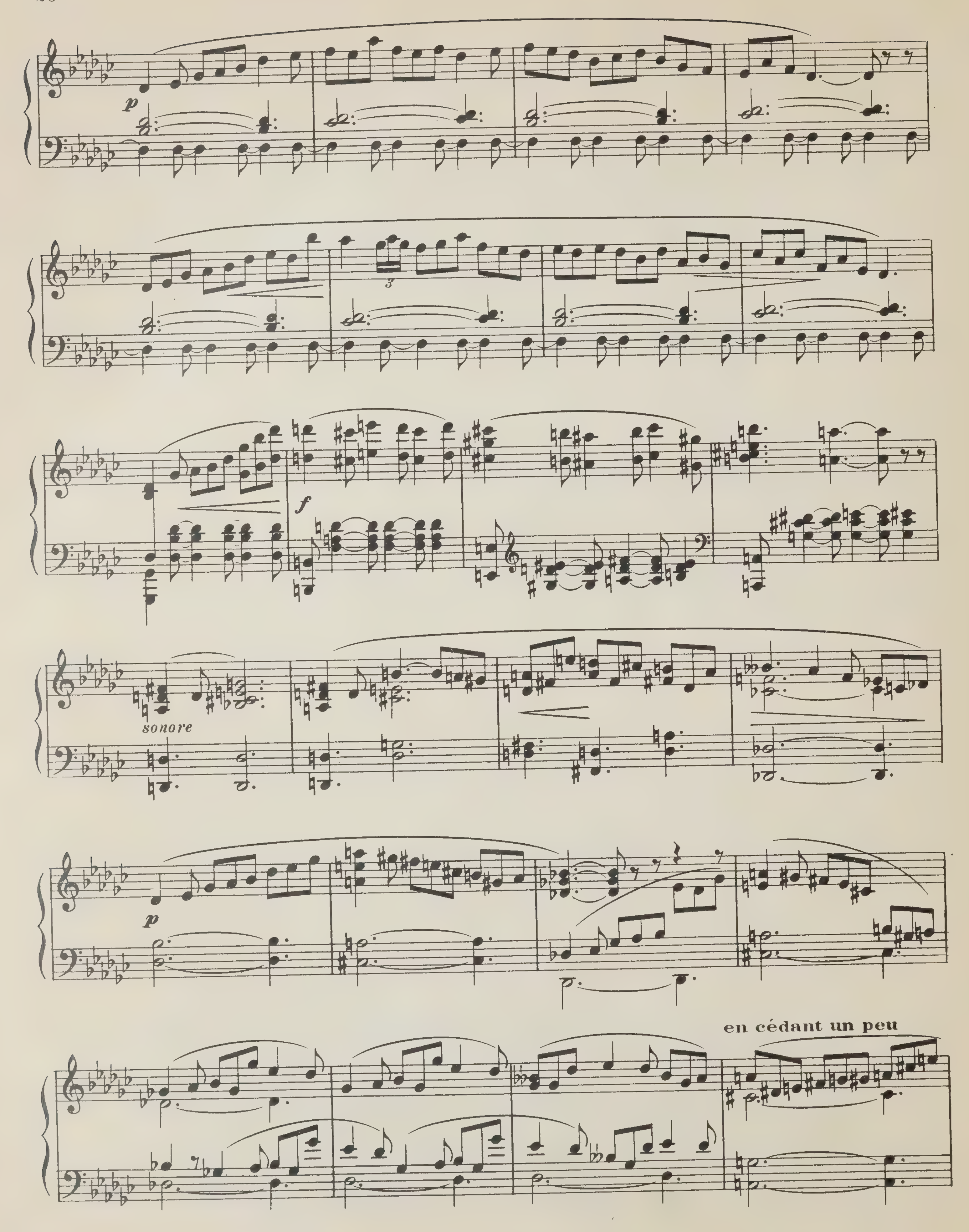
Nº 4. ENTRÉE DE MARIE

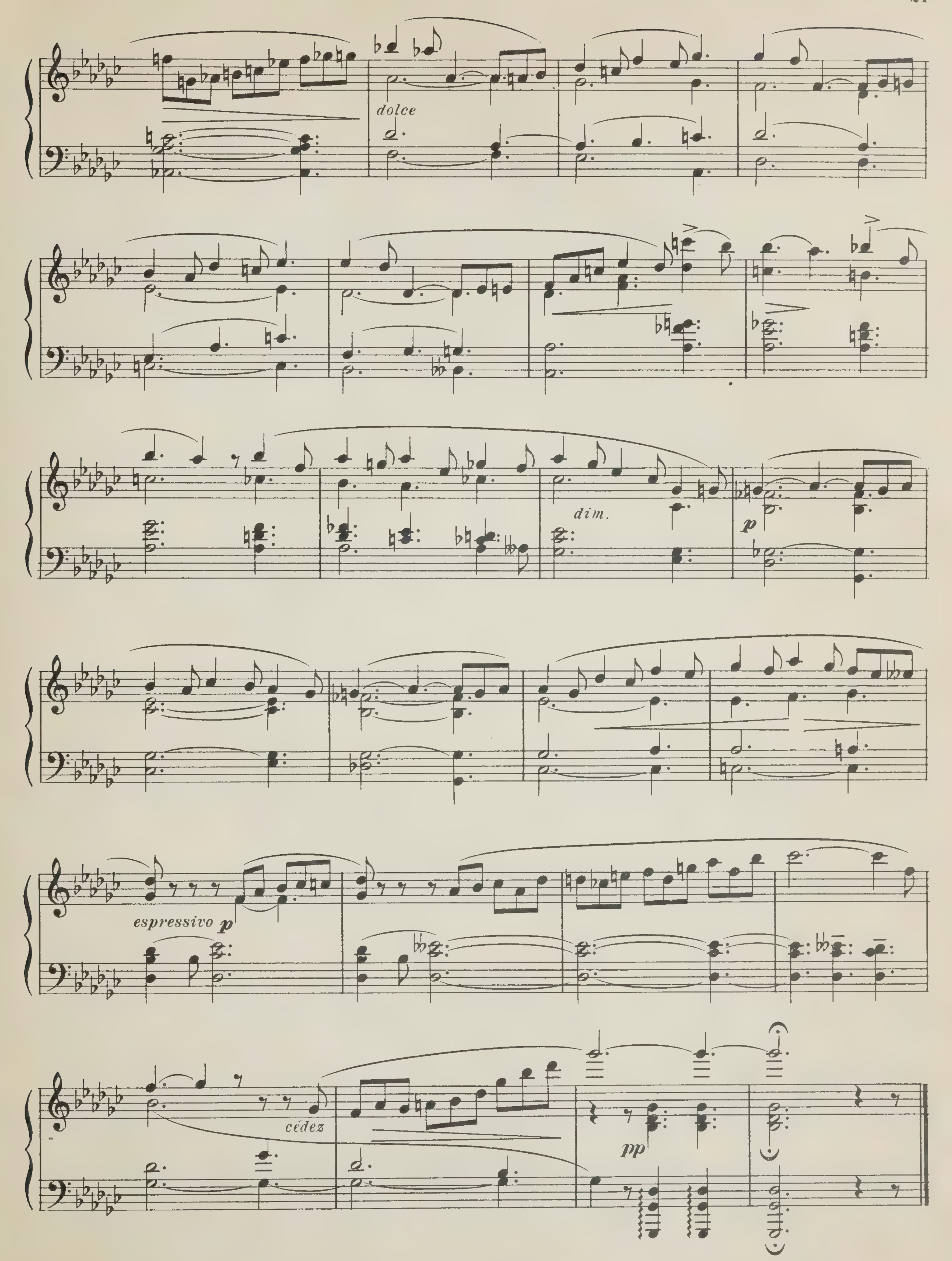



ROB. Allons-y du portrait !...
DEB. Bonsoir, mon vieux... Que veux tu que j'y fasse elle me parait mieux...
dim.
Allons venez !
La CAISSIÈRE
Et bien... tes fleurs...
DEB.
Ah! oui, c'est vrai... ces beaux œillets que j'oubliais!..
p
cresc.
accel.
Ce n'est pas vous ? Pardon ! Ah! si ce n'est pas vous... ma foi!..
(à la Caissière)
Je t'en fais don! Je te les donne:
La CAISS. A moi?
DEB. Allons venez ! (ils s'éloignent)
a Tempo
L' AB. (à la Caissière)
Eh! ben... tu vois, tes fleurs... il n'a pas deviné !
poco accel.
a Tempo
pp
RIDEAU
Fin du 1er Acte

Nº 5 _ ENTR' ACTE



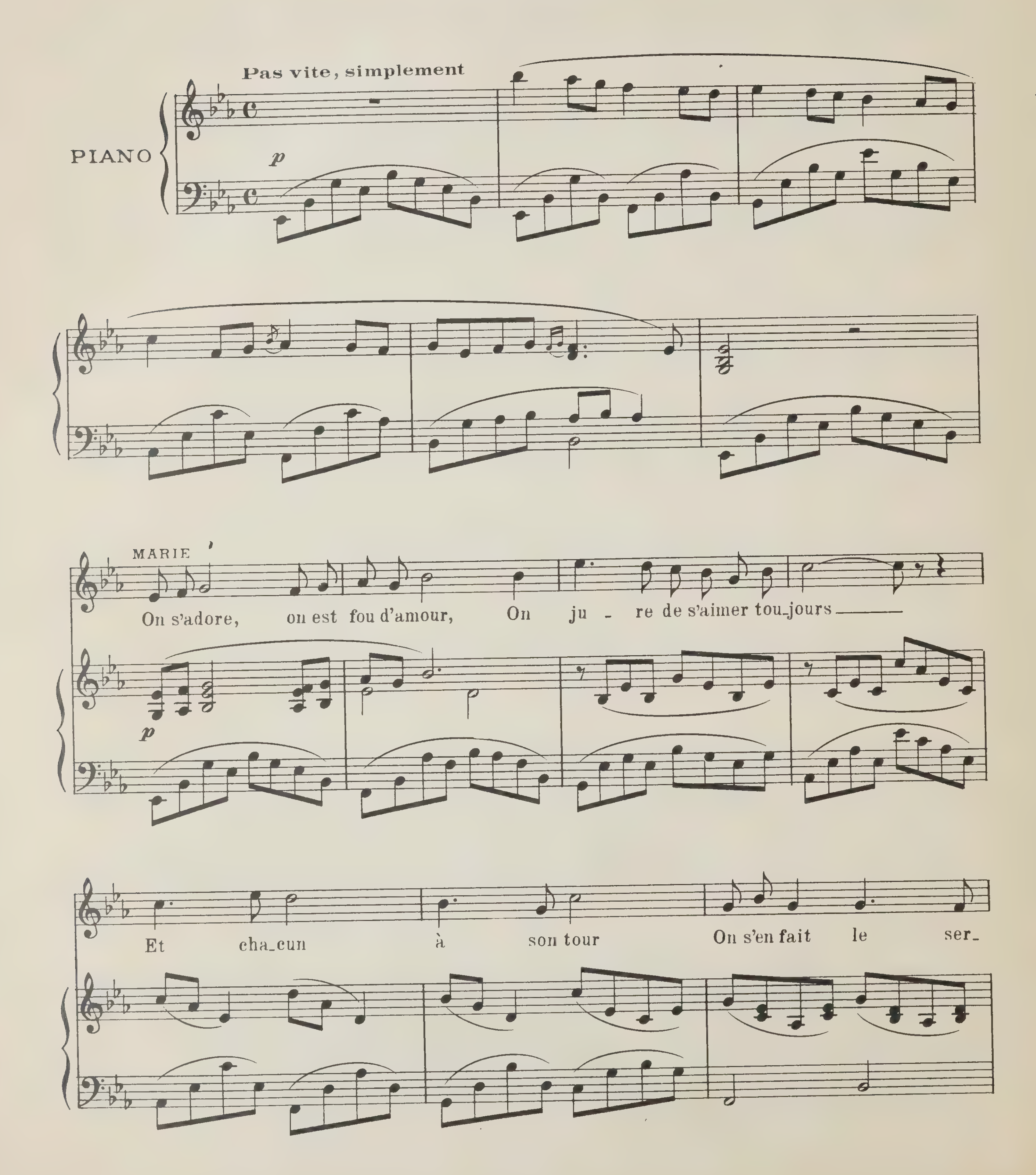

p
f
sonore
p
en cédant un peu

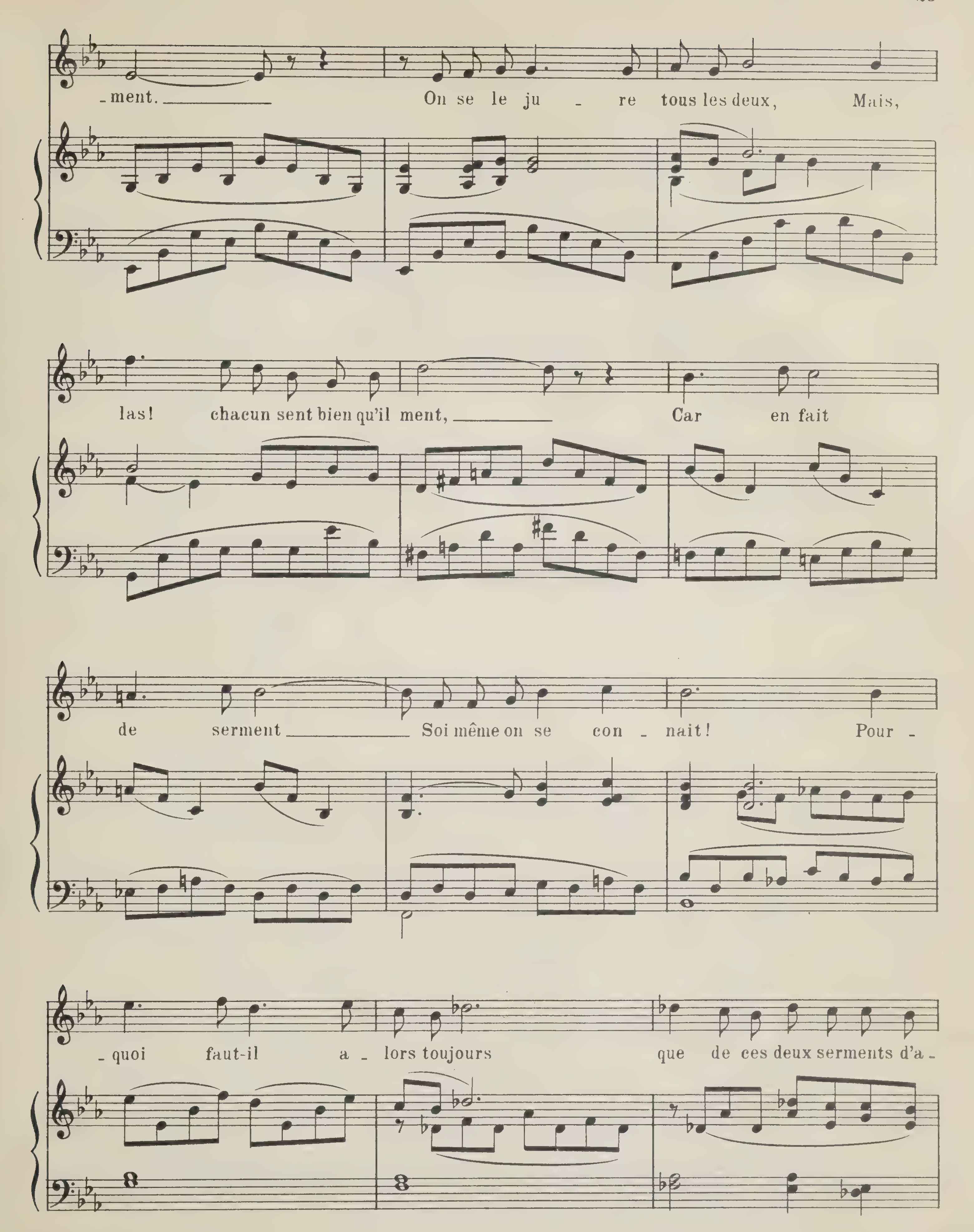

dolce
dim.
p
espressivo p
cédez
pp

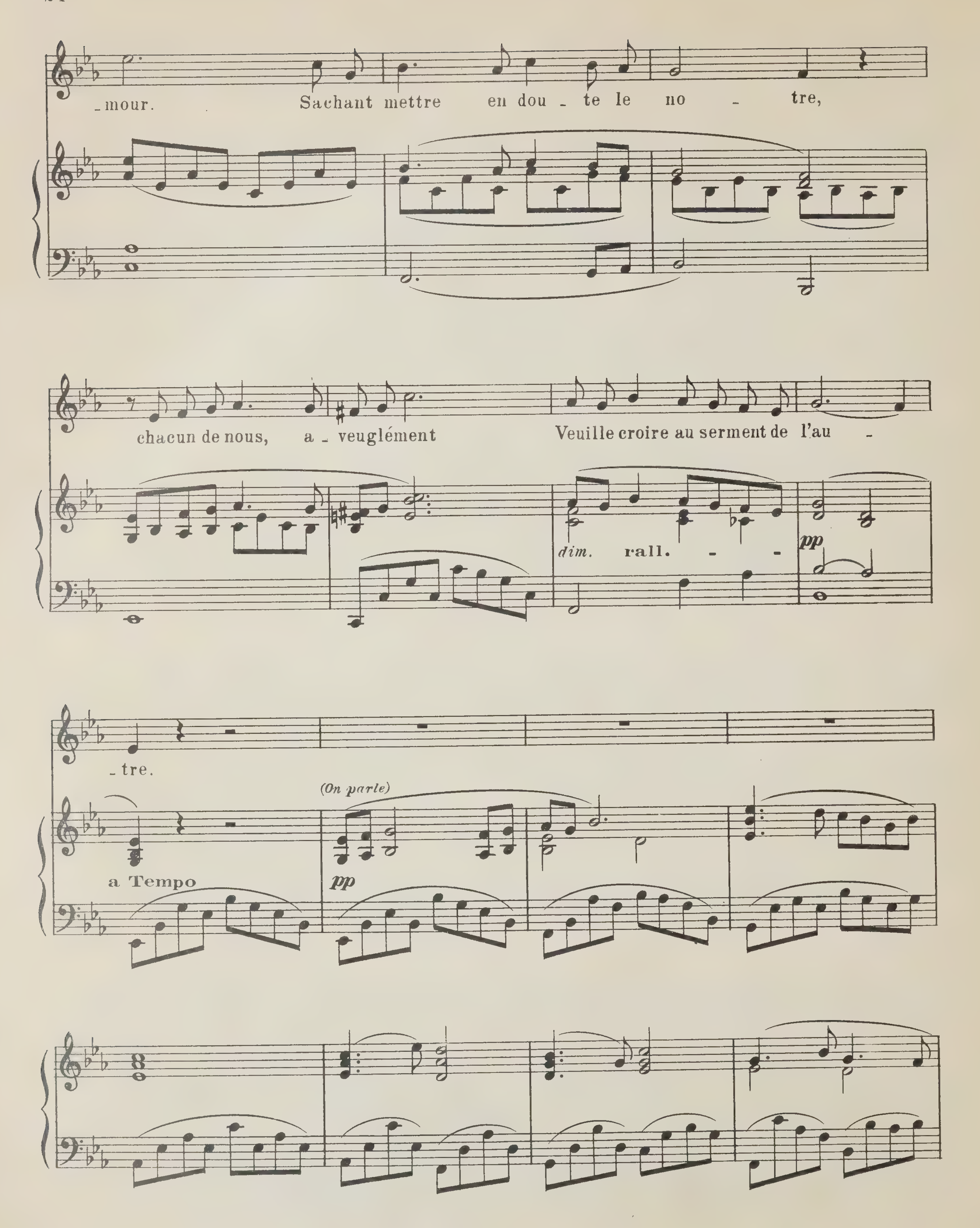
ACTE 2

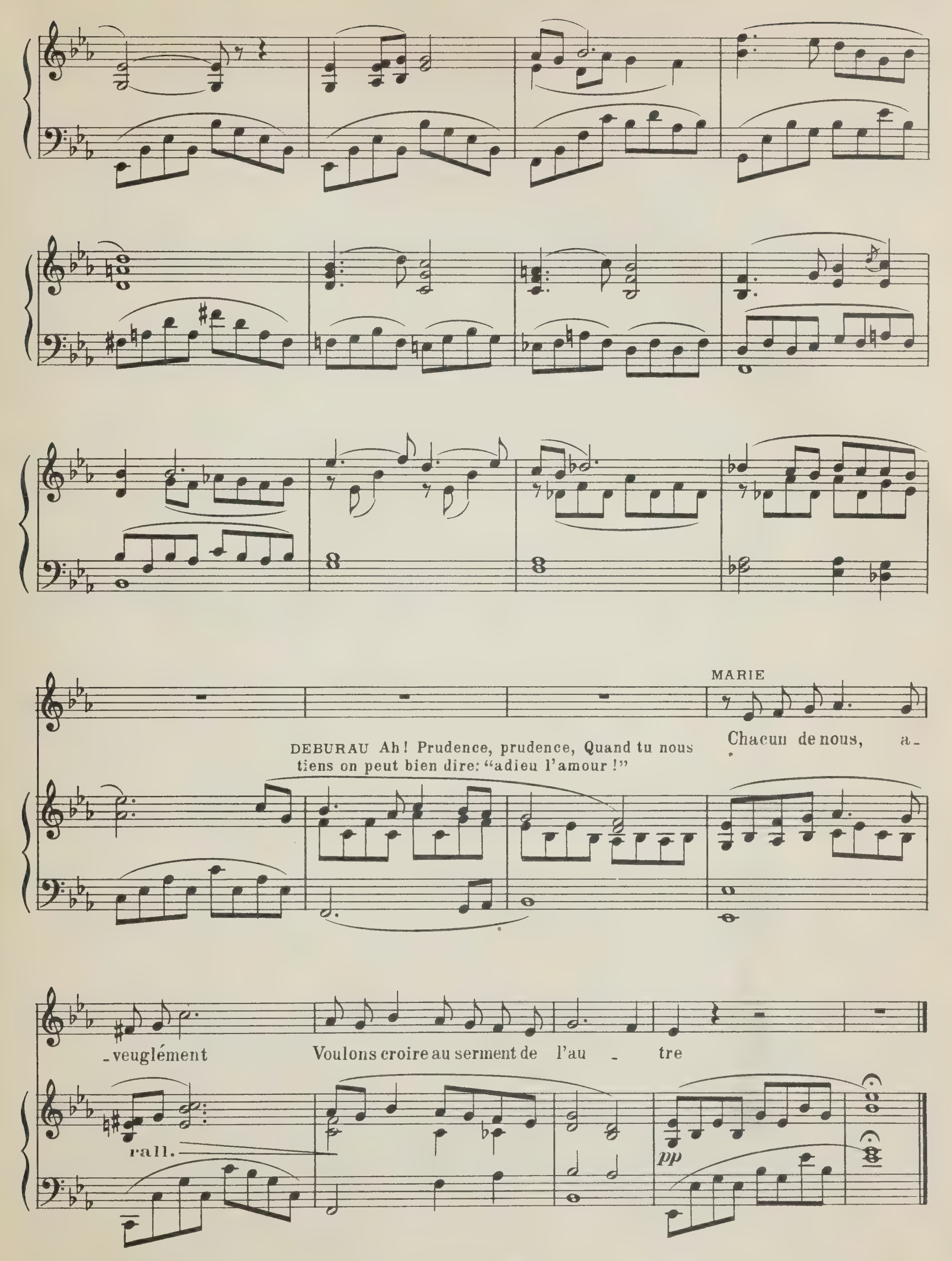
SCÈNE I

Nº 6 - ROMANCE

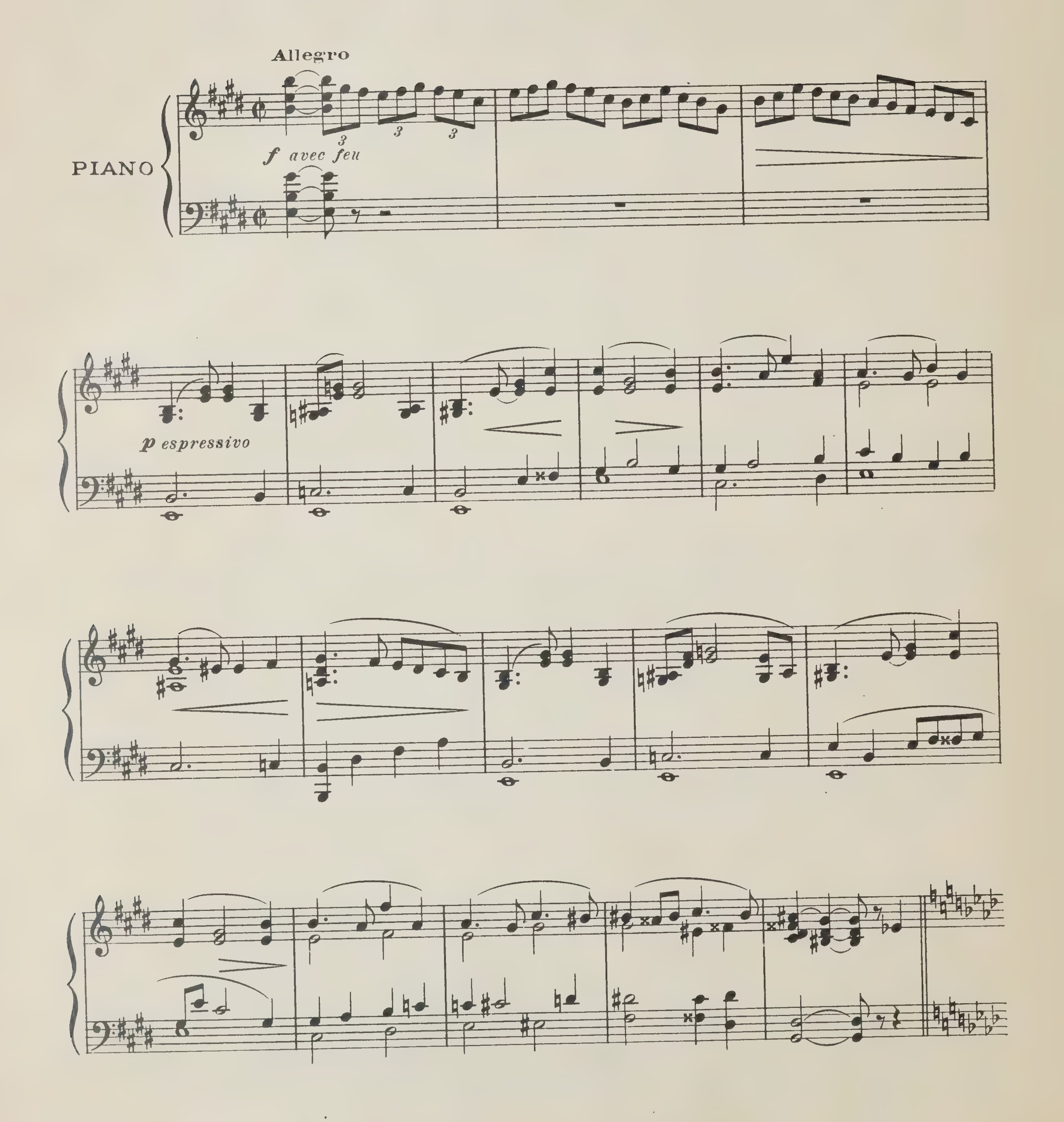


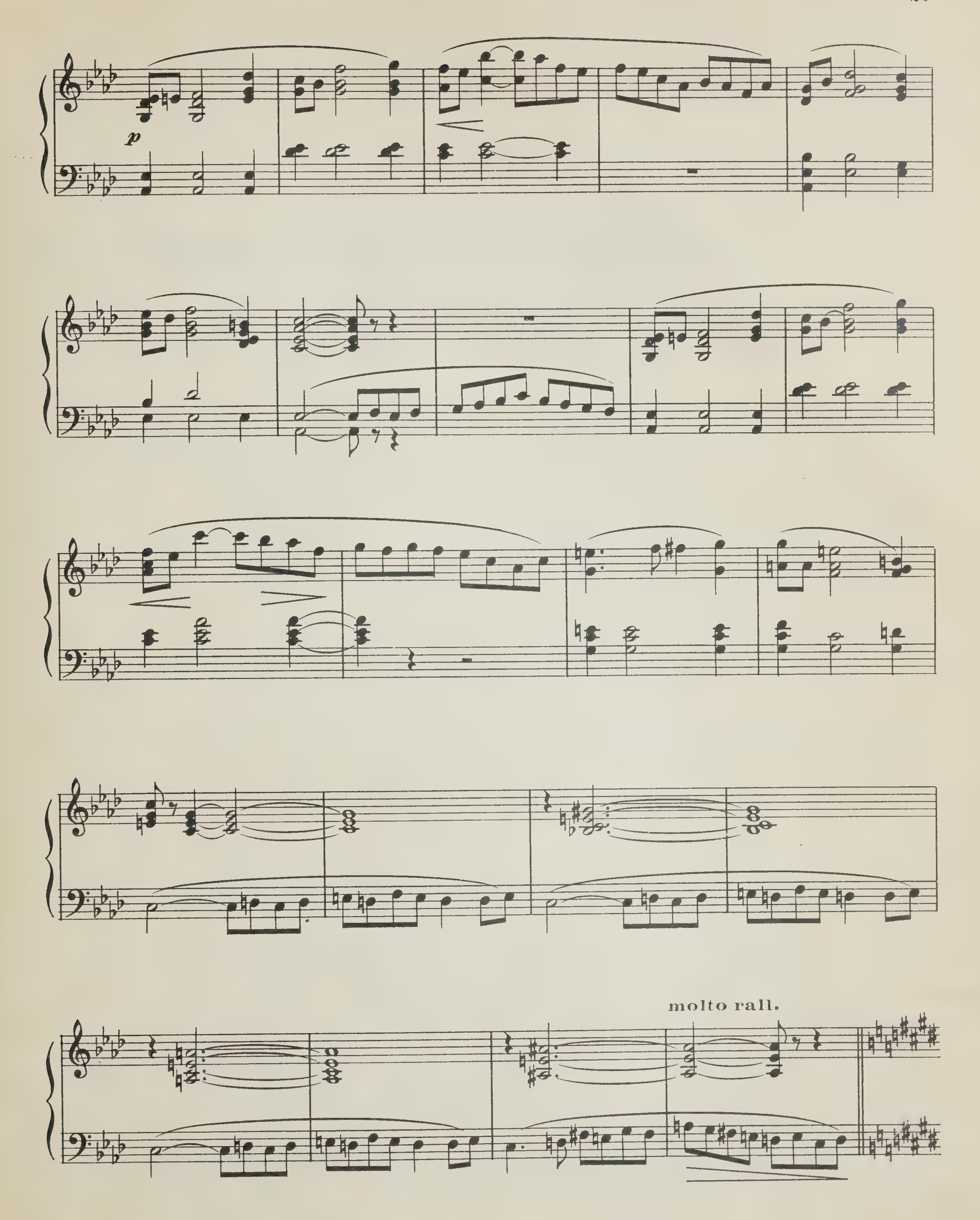

-ment.
On se le ju - re tous les deux, Mais,
las! chacun sent bien qu'il ment,
Car en fait
de serment
Soi même on se con - nait! Pour -
-quoi faut-il a - lors toujours que de ces deux serments d'a -

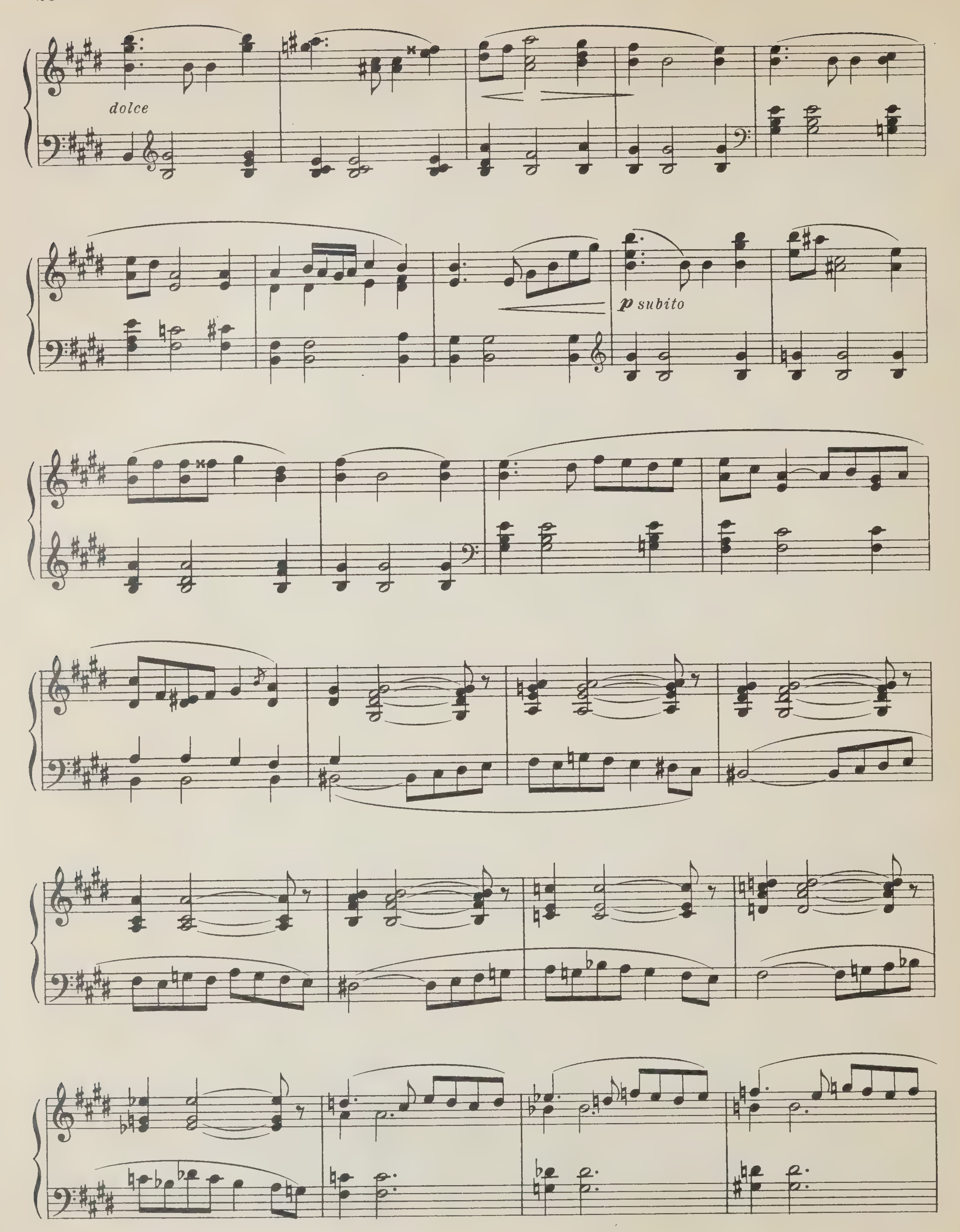

_mour. Sachant mettre en dou _ te le no _ tre,
chacun de nous, a _ veuglément Veuille croire au serment de l'au _
dim. rall.
pp
_tre.
(On parle)
a Tempo
pp
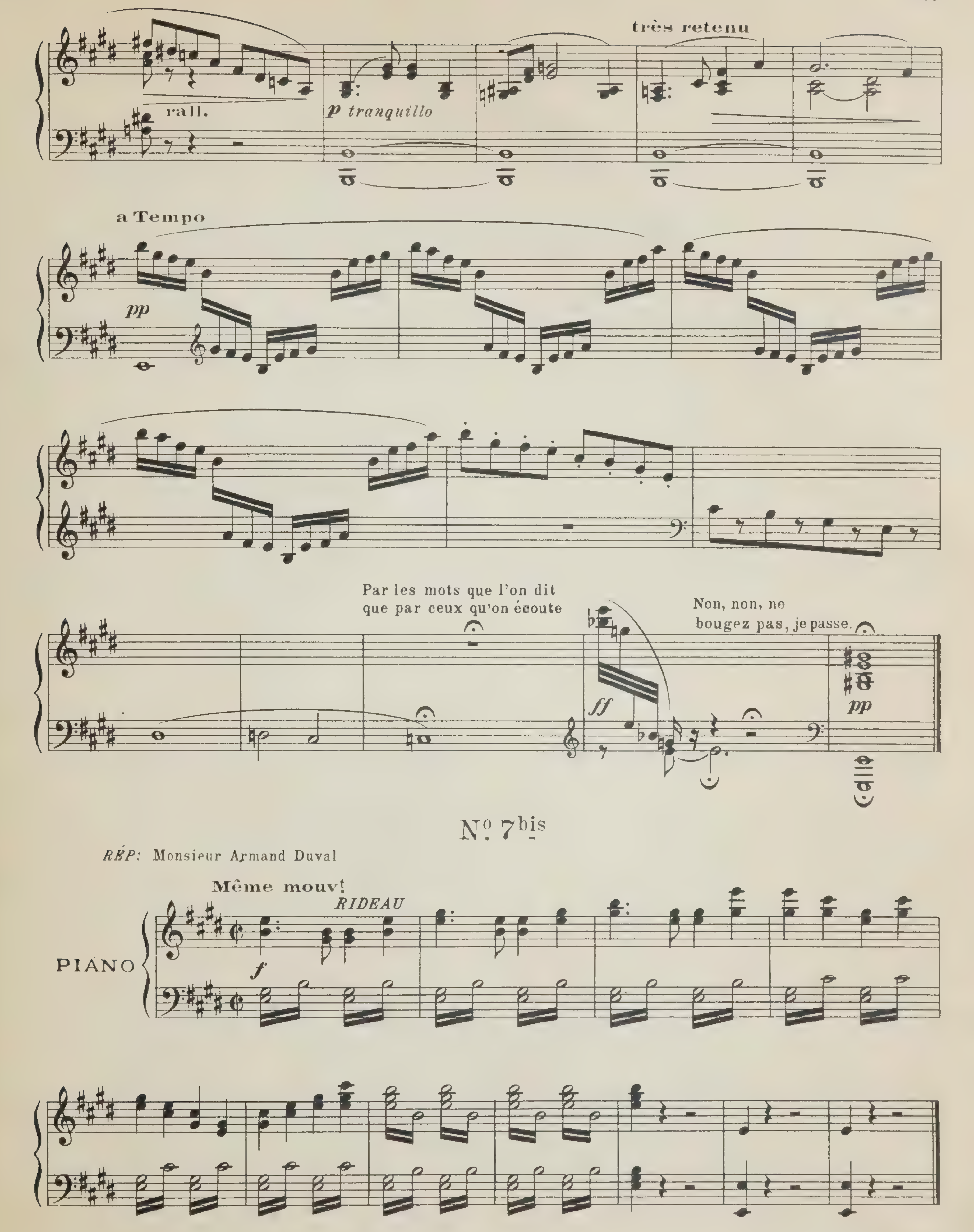

DEBURAU Ah! Prudence, prudence, Quand tu nous tiens on peut bien dire: "adieu l'amour!"
MARIE
Chacun de nous, a_
_veuglément
Voulons croire au serment de l'au _ tre
rall.
pp

N°7. ENTRÉE DU JEUNE HOMME




p
molto rall.


dolce
p subito

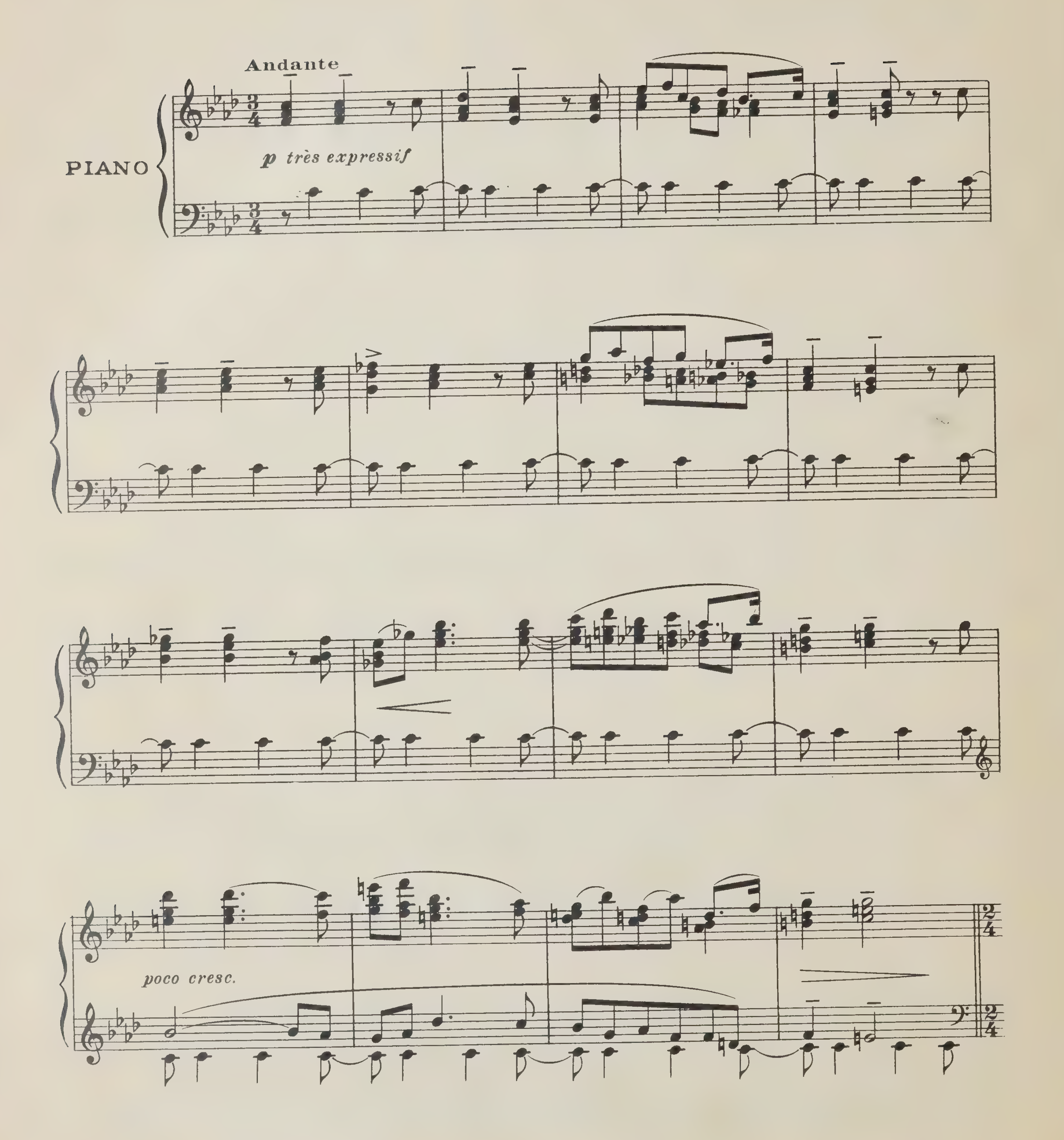


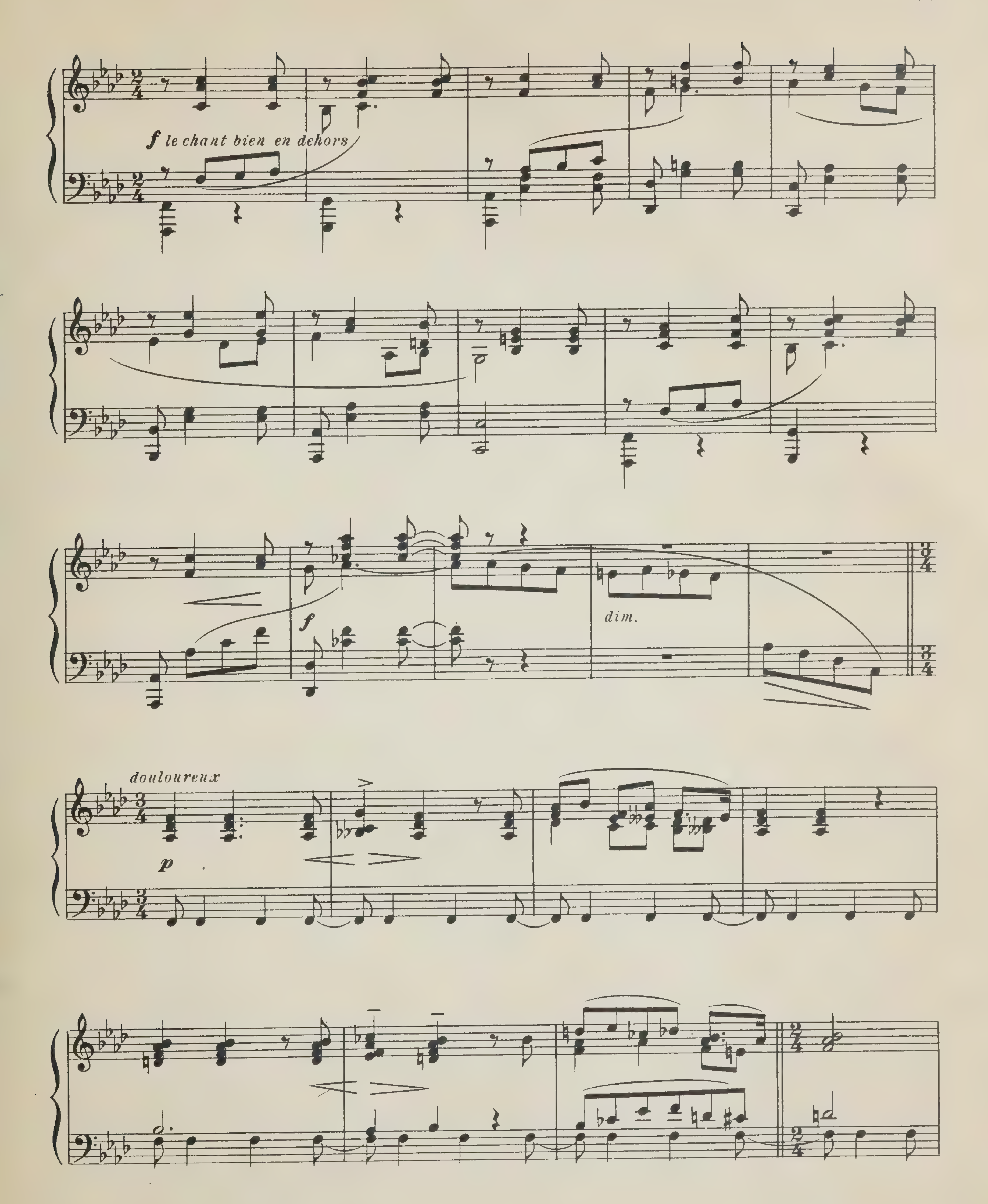
Nº 7bis

RÉP: Monsieur Armand Duval

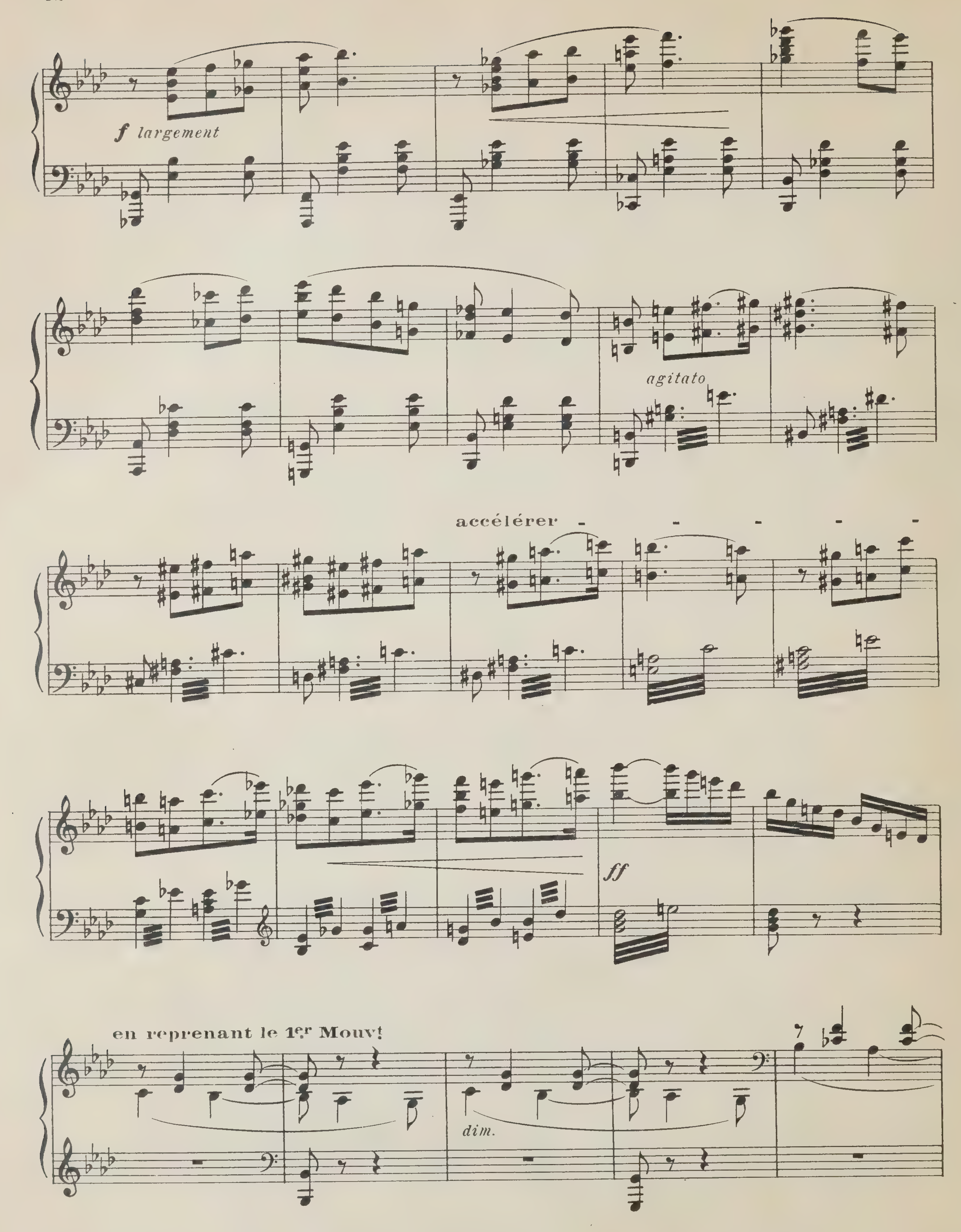
Fin du 2e Acte

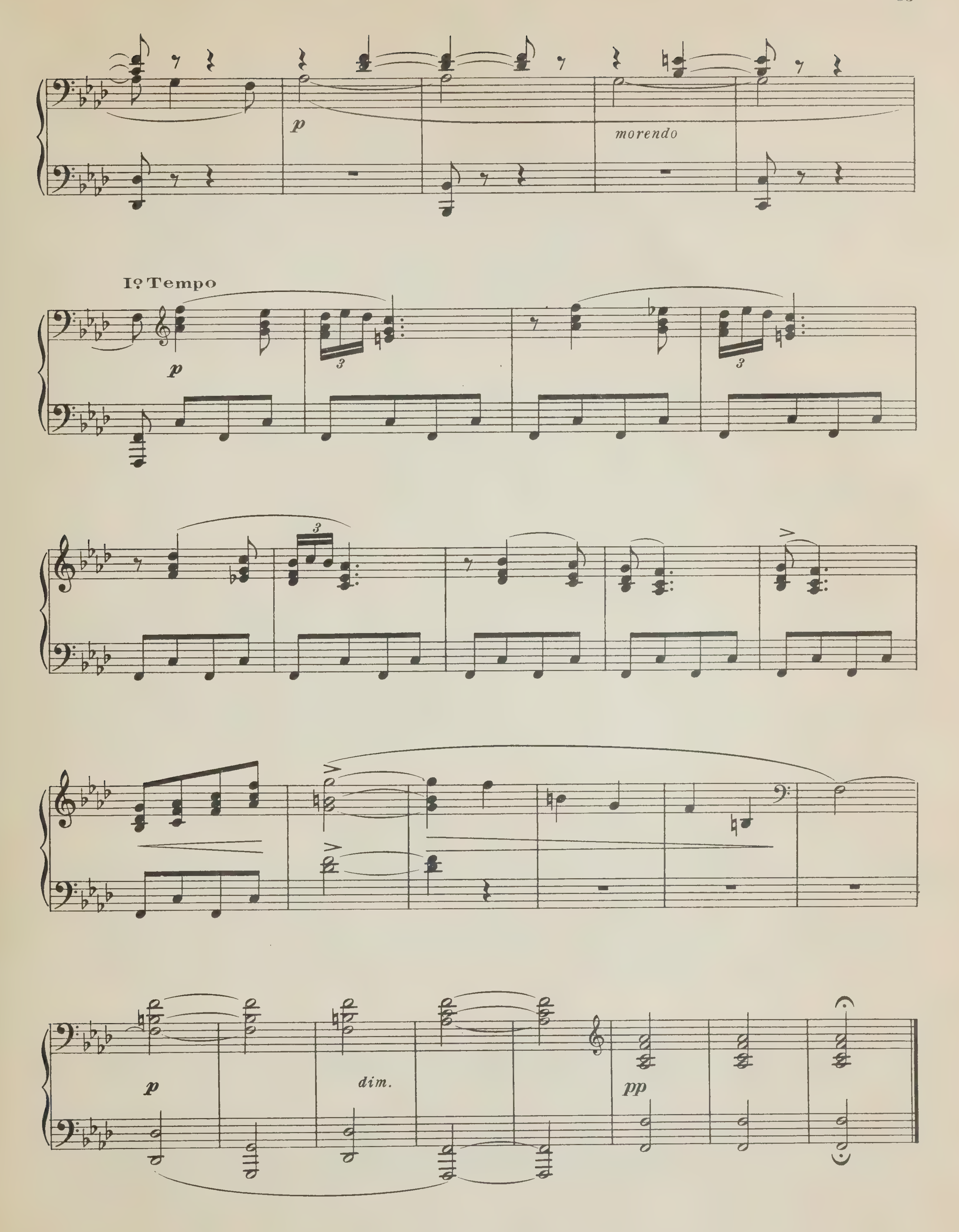
N°8 _ ENTR'ACTE





f le chant bien en dehors
f
dim.
douloureux
p

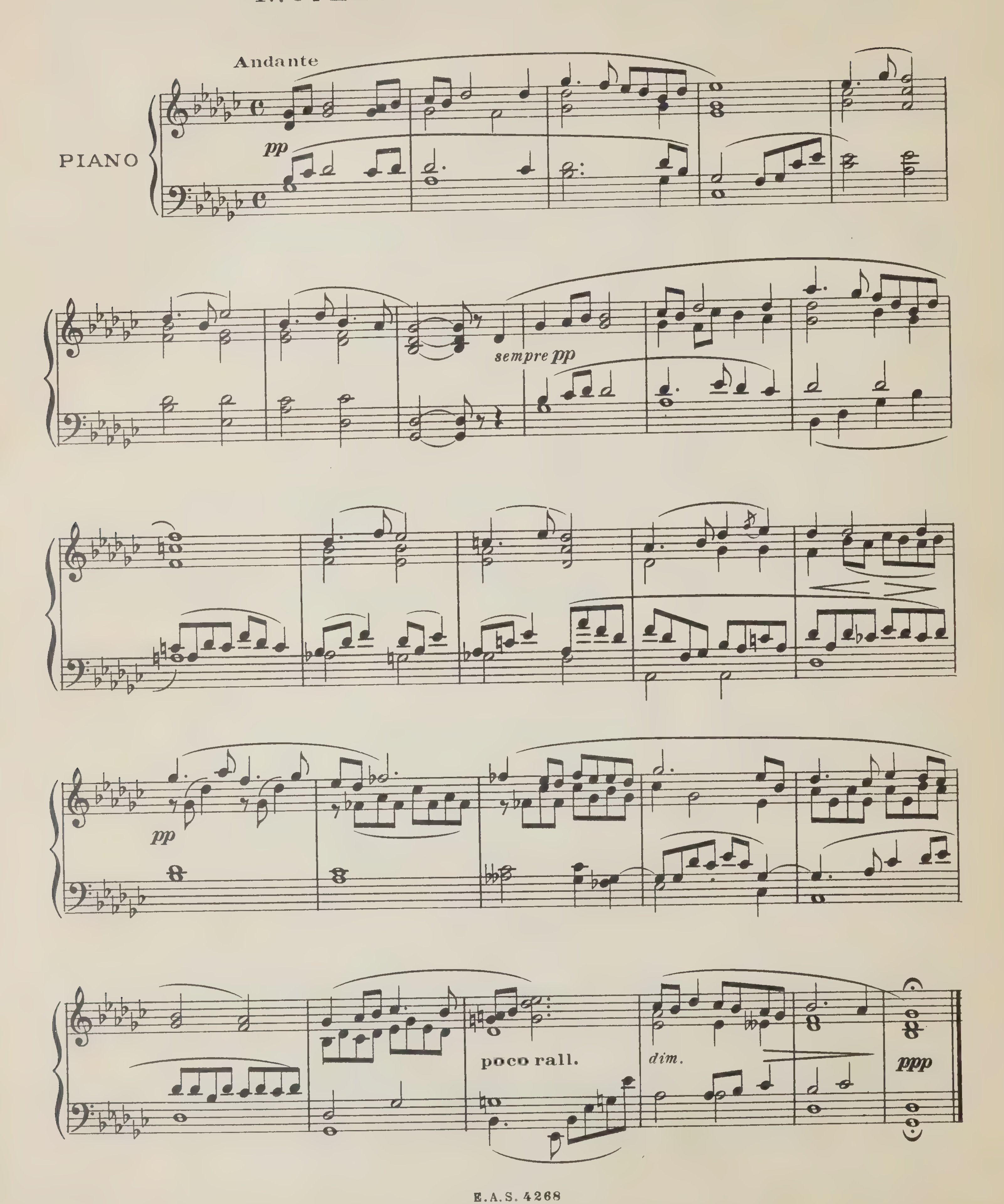

f largement
agitato
accélérer
ff
en reprenant le 1er Mouvt
dim.



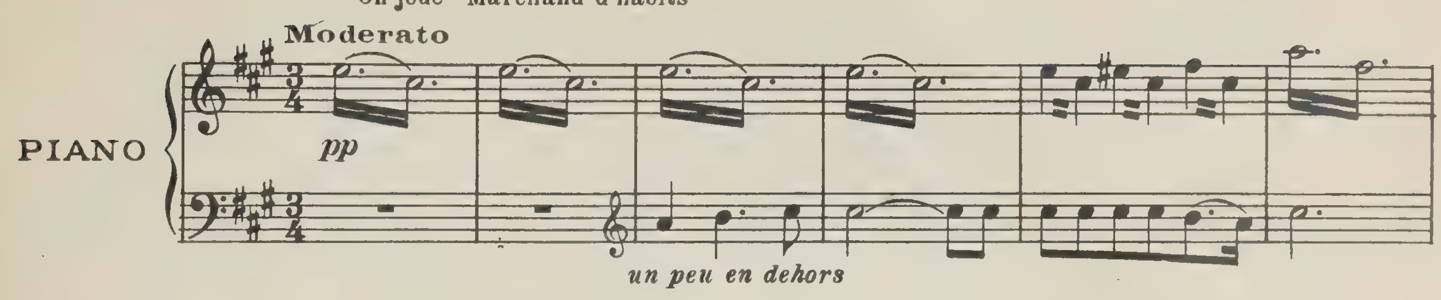
p
morendo
Iº Tempo
p
p
dim.
pp
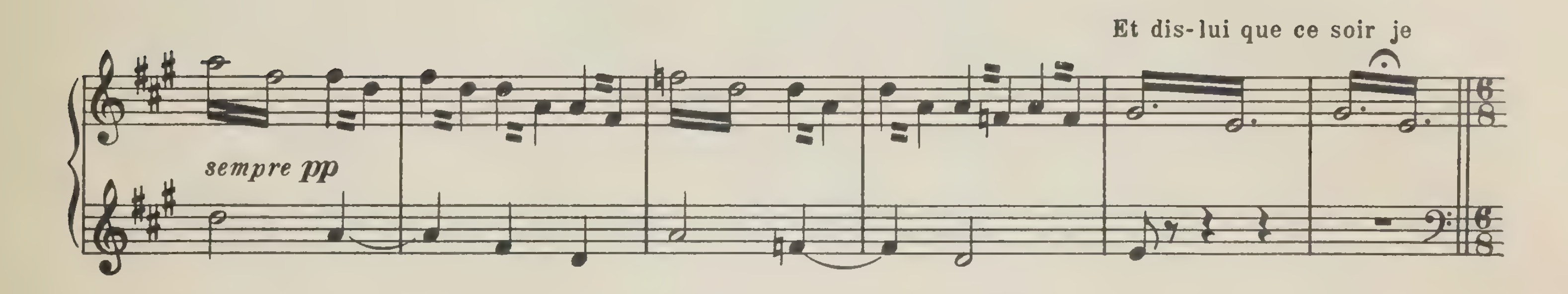
ACTE 3
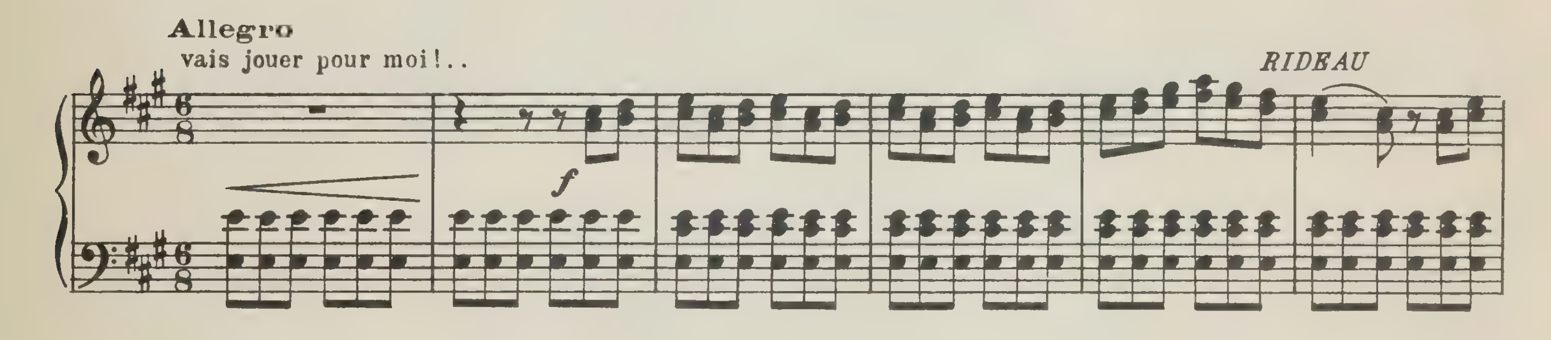
N°9 _ LECTURE DE LA LETTRE
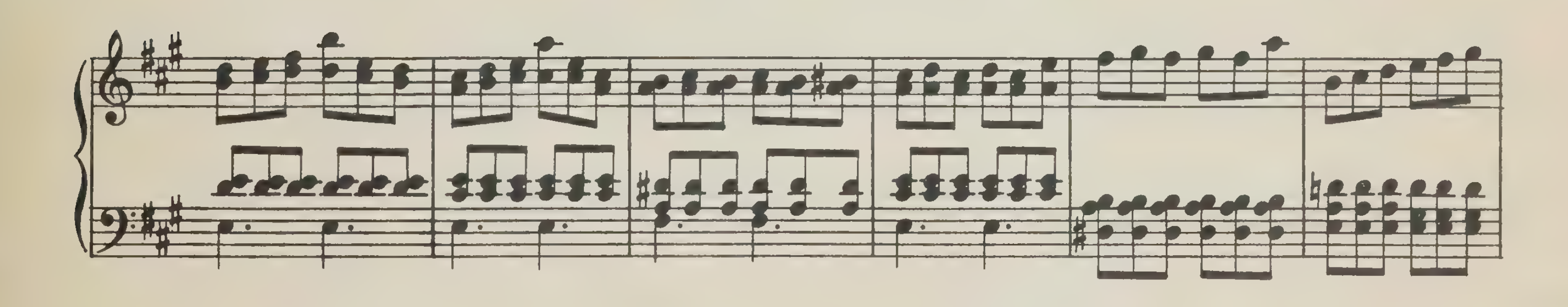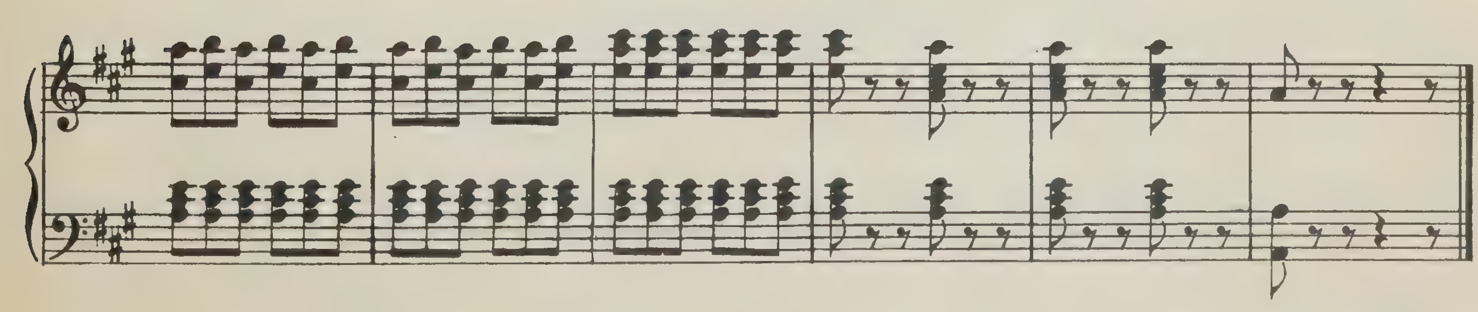


Nº 9bis







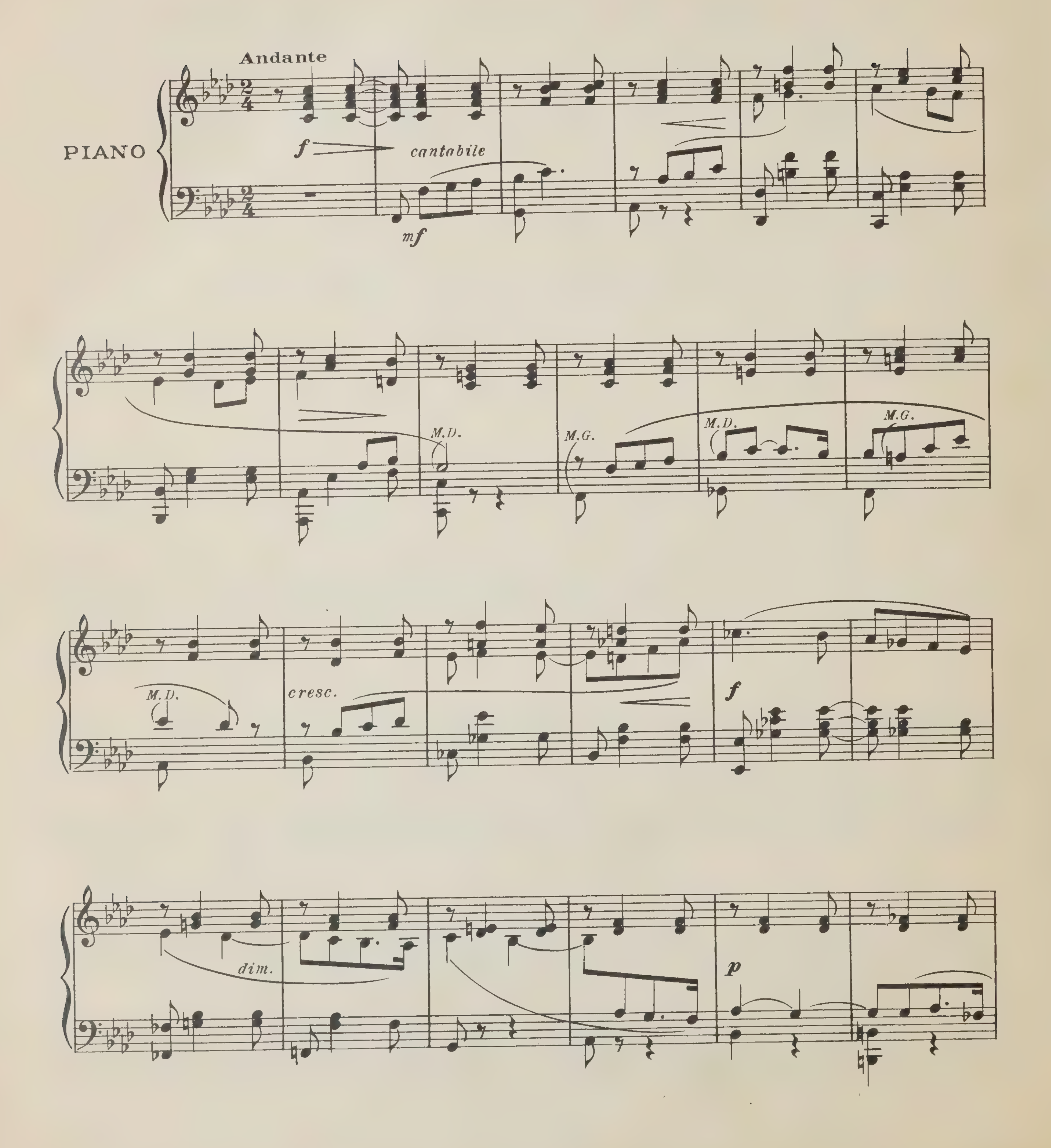


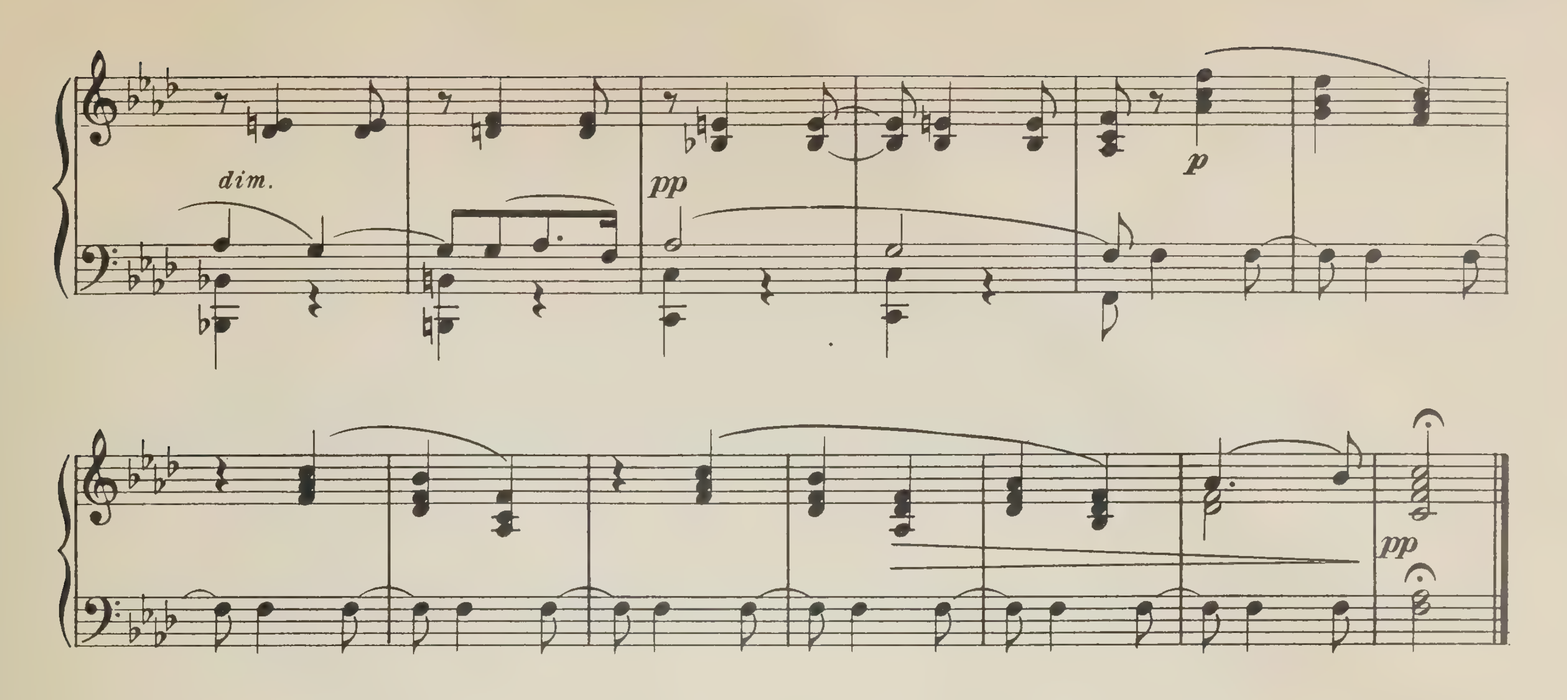


Fin du 3e Acte

ACTE 4

N° 10 _ SORTIE DU PUBLIC





Nº 11

RÉP: Laisse, ne cherche pas...

Très lent

PIANO

p

f *dim.*

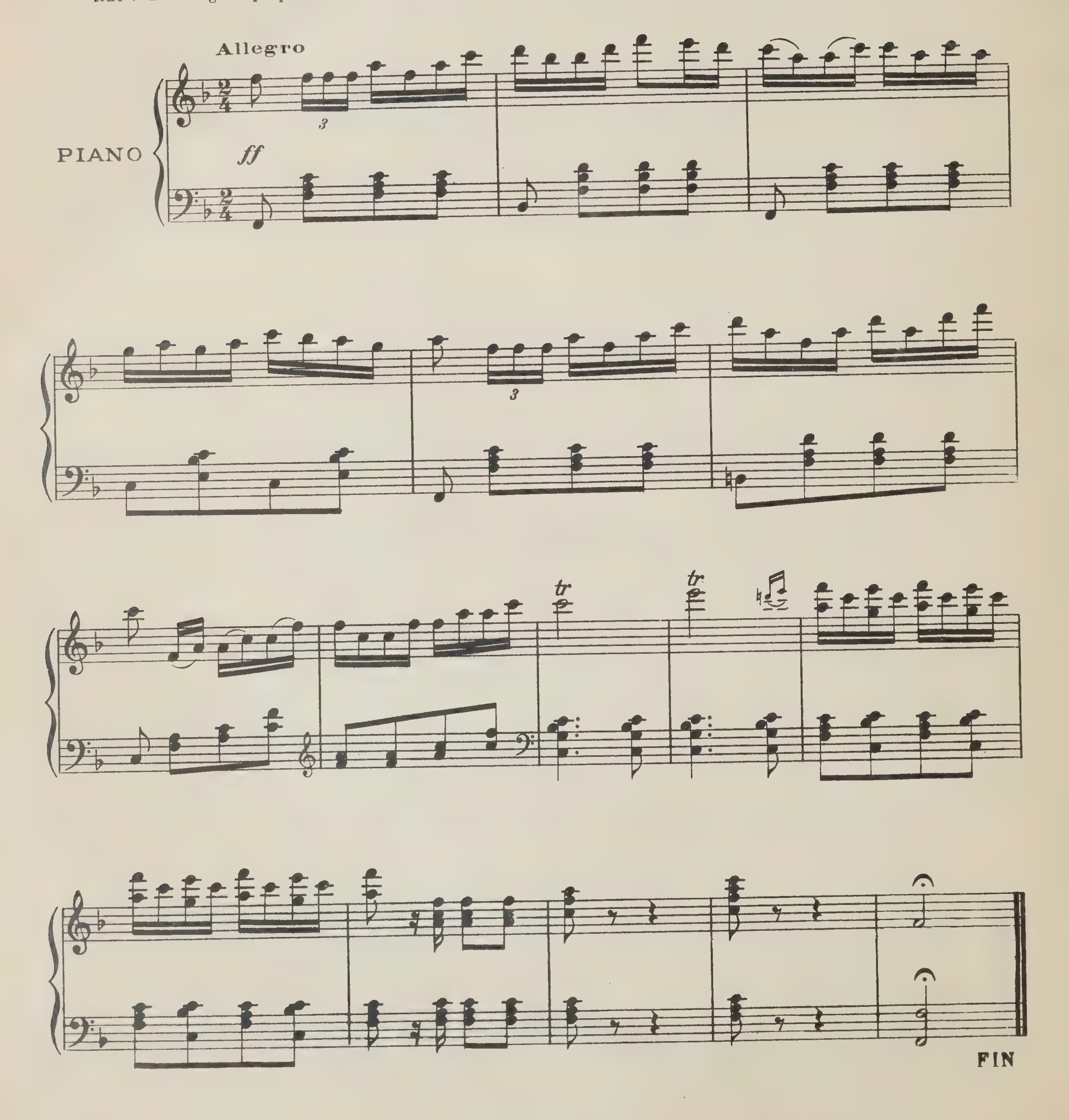
Et j'aimerais assez que l'on mît ce rideau
Sur mon cercueil, le soir, où j'irai dans la lune!

pp rit.

rall. *ppp*

N° 12. FINAL

RÉP: Bonnes gens qui passez, le spectacle va commencer



E.L.3-2-69

M 1513 M54D4 Messager, André Charles Prosper
⌐Deburau; arr.¬
Deburau

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY